

## Rússnesk-íslensk orðabók.

РУССКО-ИСЛАНДСКИЙ СЛОВАРЬ. Nesútgáfan 1996.

Leiðréttingar (aðrar en þær sem er að finna á bls. 944-945) og viðaukar.

Исправления (кроме приведённых на стр. 944-945) и дополнения.

Hér á eftir fara leiðréttingar á þeim villum sem höfundur hefur uppgötvað eða honum hefur verið bent á hingað til. — Ниже даётся правка обнаруженных до сих пор опечаток и т. п.

Notendur eru enn sem fyrr vinsamlegast beðnir að hafa samband við höfund varðandi allt sem til betri vegar mætti færa. — Просим пользователей словаря сообщить автору обо всех замеченных ими опечатках: Helgi Haraldsson <helgi.haraldsson@ilos.uio.no>.

Skýringar/Объяснения:

Staður: Blaðsíða/Dáلكur, lína (a.o. = að ofan, a.n. = að neðan)

Место: Страница/Столбец, строчка (a.o. = сверху, a.n. = снизу).

Athugið: Í öllum breytilegum leiðsöguorðum hefur **и́** (rússneskt и með áherslu) í fyrstu stöfum stafrófsins, þ.e. bókstöfunum a-e (bls. 1-186) breyst í **í**: актриса, анархизм, аппетит, ... громіла ... , двіжимость..., ехідна. Rétt er: актриса, анархизм .... ехидна.

Внимание: Во всех «шапках» на стр. 1-186 (буквы а-е) русское ударное **и́** превратилось в латинское: актриса, анархизм, аппетит, ... громіла ... , двіжимость..., ехідна.

Должно быть: актриса, анархизм .... ехидна.

Flétta. Стáтья	Stáður. Место	Ritað. Напечатано	Á að vera. Должно быть
Formáli	bls. ii, 2. dáلكur, 7. a.o.	rússnesu	rússnesku
<b>аварийн ый</b>	2/1, 26. a.n.	монта) 2.	монта); ~ая подушка loftpúði <i>m</i> <sup>1</sup> (i farartæki) 2.
<b>автомát</b>	3/1, 12. a.o.	Δ игральный, размённый	Δ игральный, корóбка, размённый
<b>автореферát</b>	3/2, 14. a.o.	úrdráttur	útdráttur
Ný grein, новая статья	5/11	<b>Акмола</b> <sup>1b</sup> ж ист. г. Akmola <i>f</i> <sup>1</sup> , sjá Астанá og Целиноград	
<b>аквалáнг</b>	5/2, 8.-9. a.o.	frosk(manns)búningur <i>m</i> <sup>5ab</sup>	köfunarlunga <i>n</i> <sup>1N</sup>
<b>акцэнт</b>	6/1, 16. a.n.	merki <i>n</i> <sup>6J</sup>	merki <i>n</i> <sup>6J</sup> 4. мн перен. áherslur <i>f</i> <sup>1N</sup> <i>pl</i>
Ný grein, новая статья	6/1	<b>Алáния</b> <sup>7a</sup> ж Alanía <i>f</i> <sup>1</sup> , annað nafn á Сёверная Осётия	
Ný grein, новая статья	6/1	<b>áкция</b> <sup>7a</sup> ж III (продажа по сниженным ценам) útsala <i>f</i> <sup>1</sup>	
Ný grein, новая статья	6/3	<b>алломóर्फ</b> <sup>7a</sup> м myndbrigði <i>n</i> <sup>6</sup> , allómorf [l:] <i>n</i> <sup>4</sup>	
Ný grein, новая статья	6/3	<b>аллофóн</b> <sup>7a</sup> м hljóðbrigði <i>n</i> <sup>6</sup> , allófón [l:] <i>n</i> <sup>4</sup>	
<b>Алматы</b>	6/3, 27-28 a.o.	(höfuðborg Kazakhstans, sbr Алмá-Атá)	(rússn. nafn Алмá-Атá, höfuðborg Kazakhstans til 1997, sjá Астанá)
Ný grein, новая статья	7/1	<b>аляфуршэ́т</b> <sup>1a</sup> с hlaðborðsmáltíð <i>f</i> <sup>9</sup> (sbr. фуршэ́т), ≈ kalt borð <i>n</i> <sup>4</sup>	

Ný grein, новая статья	7/1	<b>амфетамин</b> <sup>7a</sup> <i>m</i> amfetamín <i>n</i> <sup>4</sup>	
<b>аналоговый</b>	7/3, 7 a.n.	<b>аналóговый</b>	<b>анáлоговый</b>
	7/3, 3.6. a.n.	<b>анámнез</b> <i>ketur á undan</i> / <i>stoutt</i> <i>перед</i> <b>ананás</b>	
Ný grein, новая статья	8/3	<b>антивiрус</b> <sup>1a</sup> <i>m</i> vírusvörn <i>f</i> <sup>9</sup> ; ( <i>програма</i> - <i>тжс</i> ) vírusvarnarforrit <i>n</i> <sup>4</sup>	
Ný grein, новая статья	9/1	<b>антитеррористический</b> <i>нрл</i> (sem er) til varnar gegn hryðjuverkum	
<b>аппарát</b>	9/3, 17. a.n.	<i>pl</i> ; ~ <b>ура</b> <sup>1a</sup>	<i>pl</i> ; ~ <b>ный</b> <i>нрл</i> <i>tækja</i> -; ~ное обеспéчение <i>вчт</i> vél- búnaður <i>m</i> <sup>9</sup> , <i>tækjabúnaður</i> ; ~ <b>ура</b> <sup>1a</sup>
Ný grein, новая статья	11/2	<b>асоциáльн  ость</b> <sup>8a</sup> <i>жс</i> andfélagsleg hegðun <i>f</i> <sup>9</sup> , and- félagsleiki <i>m</i> <sup>1</sup> ; ~ <b>ый</b> <i>нрл</i> andfélagslegur <sup>5c</sup> , ófélagslegur	
<b>аспид</b>	11/2, 6. a.b.	<i>Elipidae</i>	<i>Elaipidae</i>
Ný grein, новая статья	11/3	<b>Астанá</b> <sup>1b</sup> <i>жс</i> <i>г.</i> Astana <i>f</i> <sup>1</sup> ( <i>höfuðborg Kazakhstans frá 1997, fyrri nöfn</i> Целиноград ( <i>til 1992</i> ) og Акмолá ( <i>til 1997</i> ))	
Ný grein, новая статья	12/3	<b>áура</b> <sup>1a</sup> <i>жс</i> <b>1.</b> ára <i>f</i> <sup>1</sup> <b>2.</b> <i>мед.</i> flogboði <i>m</i> <sup>1</sup>	
<b>аэрóбика</b>	13/1, 13. a.n.	<b>аэрóбика</b> <sup>3a</sup> <i>жс</i> þolfimi <i>f</i> <sup>3</sup> , «aeróbík» <i>f</i> <sup>1</sup>	<b>аэрóбика</b> <sup>3a</sup> <i>жс</i> þolfimi <i>f</i> <sup>3</sup> , eróbíkk <i>f</i> <sup>1</sup>
<b>аэрóбус</b>	13/1, 11. a.n.	flugvallarvagn <i>m</i> <sup>4</sup>	airbus [εr-] <i>m</i> <sup>0</sup> , flugvallarvagn <i>m</i> <sup>4</sup>
<b>ба́ба</b>	13/2, 27. a.o.	базáрный, конь $\diamond$	базáрный, конь $\diamond$ , яйцó $\diamond$
Ný grein, новая статья	15/3	<b>банкомáт</b> <sup>1a</sup> <i>m</i> hraðbanki <i>m</i> <sup>1</sup>	
<b>ба́ю-ба́й</b>	17/3, 11. a.n.	<b>ба́ю-ба́й</b> ,	<b>ба́ю-ба́й</b> ,
<b>бéглый</b>	18/2, 1.-2. a.o.	laust sérhljóð	hverfult {laust} sérhljóð
<b>безапелляционно</b>	19/2, 18. a.n.	<b>безапелляционн  о</b>	<b>безапелляциóнн  о</b>
<b>безб́рачье</b>	19/3, 6. a.o.	<b>безб́рач  ие</b> <sup>7a</sup> <i>с</i> <b>1.</b> einlífi	<b>безб́рач  ие</b> <sup>7a</sup> <i>с</i> einlífi
Ný grein, новая статья	19/3	<b>безбумáжный</b> <i>нрл</i> rappírslaus <sup>4</sup>	
<b>бейсбóл</b>	22/3, 4. a.n.	hafnabolti <i>m</i> <sup>1</sup>	hafnabolti <i>m</i> <sup>1</sup> ; ~ <b>ка</b> <sup>3*a</sup> <i>жс</i> hafnaboltahúfa <i>f</i> <sup>1N</sup>
<b>бéшен  ство</b>	28/3, 35. a.o.	æfur <sup>5</sup> ; ~ <b>ый</b>	æfur <sup>5</sup> $\diamond$ <b>корóвье</b> ~ <b>ство</b> kúariða <i>f</i> <sup>1</sup> ; ~ <b>ый</b>
Ný grein, новая статья	28/3	<b>Библиотéка</b> <sup>3a</sup> <i>жс</i> : ~ Лéнина = (Госудáрственная) ~ и́мени Лéнина (ГБЛ) <i>ист.</i> Leninbókasafnið í Moskvu, <i>nú</i> Российская Госудáрственная ~ (РГБ) Rússneska Landsbókasafnið <i>n</i> <sup>4</sup>	

<b>биолóгия</b> <b>бионика</b> <b>биомеханика ...</b>	29/2	<b>биолóгия</b> <sup>7a</sup> ж líffræði f <sup>3</sup> <b>биóника</b> <sup>3a</sup> ж líffræði-tækni f <sup>3</sup> <b>био  мехáника</b> <sup>3a</sup> ж aflfræði f <sup>3</sup> lífs; ~ <b>ритм</b> <sup>1a</sup> м lífrytmi m; ~ <b>сфэра</b>	<b>био  лóгия</b> <sup>7a</sup> ж líffræði f <sup>3</sup> ; ~ <b>мехáника</b> <sup>3a</sup> ж aflfræði f <sup>3</sup> lífs <b>биóника</b> <sup>3a</sup> ж líffræðitækni f <sup>3</sup> <b>био  ритм</b> <sup>1a</sup> м lífrytmi m <sup>1</sup> ; ~ <b>сфэра</b>
<b>близкий</b>	32/3, 15. a.n.	áþekktur <sup>5</sup>	áþekkur <sup>5</sup>
Нý grein, новая статья	33/2	<b>блог</b> <sup>3a</sup> м blogg n <sup>4</sup> ; <i>книжн.</i> vefdagbók f <sup>10</sup>	
<b>блок I</b>	33/2, 9. a.o.	(шкив с желобком)	(шкив с желобком); силовой ~ kraftblökk f <sup>9</sup>
<b>бог</b>	34/1, 33. a.o.	бóqa	бóha
Нý grein, новая статья	36/1	<b>бокопláv</b> <sup>1a</sup> м ( <i>Gammarus</i> ) marfló <sup>10</sup> ; ~ <b>ы</b> ( <i>отряд Amphipoda</i> ) marflær <sup>10</sup> pl, hringfættir krabbar m <sup>1</sup> pl	
<b>болóтный</b>	36/3, 28. a.o.	vaðstígvél	vaðstígvél; ~ные птицы ~ vaðfuglar m <sup>4</sup> pl ( <i>ср кулик</i> )
<b>братъ</b>	41/1, 16. a.o.	<b>1.-11.</b> см <b>ВЗЯТЬ 12.:</b>	<b>1.-8.</b> см <b>ВЗЯТЬ 9.:</b>
<b>брéмя</b>	41/3, 5. a.o.	byrði	(тк ед) byrði
Нý grein, новая статья	42/1	<b>бриль</b> <sup>2a</sup> м см калкán	
Нý grein, новая статья	44/1	<b>брючина</b> <sup>1a</sup> ж разг. см штанина	
Нý grein, новая статья	46/2	<b>бýргер</b> <sup>1a</sup> м hamborgari m <sup>1</sup>	
<b>валить II</b>	52/2, 13. a.o.	(по чему-л.)	(по чему-л.) <b>1.</b>
<b>валить II</b>	52/2, 19. a.o.	saman; снег	saman <b>2:</b> снег
<b>валяться</b>	52/3, 8. a.n.	~тсá	~тсьá
<b>вáрка</b>	53/2, 36. a.o.	<i>B</i>	<i>P</i>
Нý grein, новая статья	53/1	<b>варгáнить</b> <sup>4a</sup> нсв <св с-> что-л. flaustra {hroða, flumbra} <sup>3</sup> e-и af	
Нý grein, новая статья	55/1	<b>ВВЦ</b> <sup>0</sup> [вэ-вэ-цэ] м Всероссийский вы́ставочный центр Sýningarmiðstöð f <sup>7</sup> Rússlands ( <i>í Moskvu, áður ВДНХ</i> )	
<b>ВДНХ</b>	55/3, 29. a.n.	ж Выставка	ж <i>ист.</i> Выставка
<b>ВДНХ</b>	55/3, 26. a.n.	hagsýningin	hagsýningin, nú ВВЦ
<b>вдовéц</b> (Нý grein, новая статья)	55/3. 19. a.n.	~éц <sup>5*b</sup>	~éть <sup>1</sup> нсв vera ekkja {ekkill о мужчине}; ~éц <sup>5*b</sup>
<b>ведúщий</b>	57/1, 10. a.o.	разг. ;	разг.;
Нý grein, новая статья	57/3	<b>вéлик</b> <sup>3a</sup> м разг. (reið)hjól n <sup>4</sup>	
<b>великий</b>	58/1, 7. a.o.	пост II	пост II, четвэрг
<b>вестисъ</b>	63/1, 26. a.o.	издревле	издрэвле
<b>взлом</b>	67/2, 4. a.n.	что-л. brjóta	что-л. <b>1.</b> brjóta

Ný grein, новая статья	69/1	<b>видák</b> <sup>3b</sup> <i>м разг.</i> <b>1.</b> см видеомáгнитофóн <b>2.</b> см видеофíльм	
Ný grein, новая статья	69/1	<b>видео</b> ... ~приста́вка <sup>3*a</sup> <i>ж myndbandstæki</i> <i>n<sup>6J</sup></i>	
<b>винчэ́стер</b>	70/3, 28. a.n.	<i>ж</i>	<i>м</i>
<b>виснуть</b>	71/1, 27. a.n.	◇	<b>4.</b> см зави́снуть 2 ◇
<b>ВИЧ</b>	71/2, 6. a.n.	[вич]	[вич] <i>м</i>
<b>Владикавкáз</b>	72/3, 8. a.n.	Дзаудзикáу	Дзауджика́у
<b>вма́зать</b>	74/1, 5. a.o.	á `ann	á `ann
<b>внутри́</b>	76/1, 9. a.n.	inn í <i>D</i>	inn í <i>A</i>
<b>внуше́ние</b>	76/2, 16.-17. a.o.	лече́ние ~ем; (легко́) поддающийся ~ию	(легко́) поддающийся ~ю
<b>водосбо́р I</b>	77/3, 32.-33. a.o.	vatn-sberi	vatns-beri
<b>возвыша́ться</b>	79/2, 16. a.o.	<b>3.</b>	<b>4.</b>
<b>волновáть</b>	83/1, 7. a.o.	ljóðl-ist	ljóð-list
<b>волочи́ть</b>	83/2, 19. a.n.	víg; ~ся	vír <b>3.</b> : он в э́том волóчит ≈ hann er klár <sup>4</sup> í þessu; ~ся
<b>воло́чь(ся)</b>	83/2, 12. a.n.	<i>e-n</i> <b>3.</b> он в э́том волочёт {волокет <i>шутл.</i> } ≈ hann er klár <sup>4</sup> í þessu;	<i>e-n</i>
<b>вольно</b> <i>в знач.сказ.</i>	83/3, 23. a.n.	<b>во́льно</b>	<b>вольно́</b>
<b>во́льный</b>	84/1, 11. a.o.	sjálfráða <sup>0</sup>	sjálfráð
<b>вопя́ть</b>	85/1, 3. a.o.	~я́ть <sup>1</sup>	~я́ть <sup>6b</sup>
<b>Воробье́вы го́ры</b>	85/2, 5.-6. a.n.	см Лёнинские го́ры	(á <i>Sovéttímanum</i> Лёнинские го́ры, см.)
<b>воро́та</b>	86/1, 34. a.n.	триумфа́льный, шлюз	шлюз
Ný grein, новая статья	86/2	<b>во́семью</b> <i>нрч átta sinnum</i> → <i>пя́тью</i>	
<b>воскрéснуть</b>	86/3, 21. a.n.	liðin tíð	liðin tíð
<b>Восто́чный</b>	88/2, 20. a.n.	(Исландия)	(Исландия) ◇ ~ый <b>Тимóр</b> <sup>1a</sup> <i>м гос-во Austur-Tímor</i> <i>f<sup>0</sup>, n<sup>4b</sup></i>
<b>всеросси́йский</b>	94/3	Leiklistarfélagið	leiklistarfélagið, см тж ВВЦ
Ný grein, новая статья	97/2	<b>встря́ть</b> <sup>Δ</sup> <i>св прот. см. ввяза́ться</i>	
<b>вре́мя</b>	93/2, 26. a.n.	{по} ~ени, не во́ время	{по} ~ени,
<b>всенаро́дный</b>	94/3, 32. a.n.	состояние	достояние
<b>втяги́вать(ся)</b>	98/3, 2.-9. a.n.	Flettan færist á réttan stafrófsstað, þ.e. milli <b>втюриться</b> og <b>втяну́ть</b>	
<b>вы́вестись II</b>	101/2, 10. a.n.	<i>птенцах, насекомых</i>	<i>птенцах, насекомых</i>
<b>вывола́кивать</b>	101/3, 22. a.n.	<i>св В</i>	<i>св В разг.</i>
<b>выдвинуть</b>	103/1, 34. a.o.	draga út	орна <sup>3</sup> {draga út}
<b>выйти́</b>	105/3, 10. a.o.	barn úr brók	barn í brók
<b>выскочи́ть</b>	112/2, 39. a.o.	чирей	чирей

<b>высококвалифицированный</b>	113/1, 33. а.о.	þautreyndur	þrautreyndur
<b>высоко-кучевой</b>	113/1, 36. а.о.	облака́netjuský	облака́ netjuský
<b>высосать</b>	113/1, 1. а.н.	<b>вы́сосать</b> <sup>6а</sup>	<b>вы́сосать</b> <sup>6аΔ</sup>
<b>выспренный</b>	113/2, 15. а.н.	<b>вы́спренный</b>	<b>вы́спренный</b>
<b>вычесть</b>	116/2, 11. а.н.	вычитатьь	вычита́ть
гаг а	118/2, 37. а.о.	~и æðagungi Δ вы́сидка	~и æðagungi Δ вы́сидка; ~а <sup>3а</sup> -гребену́шка <sup>3*а</sup> ж ( <i>Somateria spectabilis</i> ) æðarkóngur <i>m</i> <sup>5</sup>
гага́рка	118/2, 28. а.н.	бескры́лая ~ см люрик	ма́лая ~ см люрик; бес- кры́лая ~ ( <i>Pinguinus/Alca</i> <i>impennis</i> ) geirflugl <i>m</i> <sup>4</sup>
газоубежище	119/1, 9. а.н.	birgi	byrgi
<b>ГАИ</b>	119/1, 8.а.н.	<b>ГАИ</b> <sup>0</sup> [гаи́] ж	<b>ГАИ</b> [гаи́] ж <i>ист.</i>
<b>ГАИ</b>	119/1, 5. а.н.	<i>rikjunum</i> )	<i>rikjunum</i> ), nú ГИБДД
галочка	119/3, 34. а.о.	~ку merkja {krossa <sup>3</sup> } við ( <i>til merkis</i>	~ку haka <sup>3</sup> {merkja, krossa <sup>3</sup> } við ( <i>тж til merkis</i>
гальваномётр	119/3, 4. а.н.	<b>гальваномётр</b>	<b>гальваномётр</b>
Ný grein, новая статья	120/1	<b>га́мбургер</b> <sup>1а</sup> <i>м см</i> бургер	
<b>гебист</b>	Rangstætt! - Не на том месте	121/1, 12. а.о.	Flytjist til/ Перенести на 121/2, 15. а.н
<b>гемофилия</b>	121/3, 16. а.н.	deyrasýki	dreyrasýki
генет	122/1, 26. а.н.	~ический [↑] <i>прл 1.</i> (к генезис)	~ически [↑] <i>нрч.</i> : ~ически модифицированный erfða- breyttur <sup>5</sup> , <i>см тж</i> ГМП; ~ический [↑] <i>прл 1.</i> (к генезис)
<b>гёрбовый</b>	122/3, 35. а.о.	~ый сбор	<b>~ый сбор</b>
Ný grein, новая статья	123/1	<b>ГИБДД</b> <sup>0</sup> [ги-бэ-дэ-дэ] ж Госуда́рственная инспе́кция безопа́сности доро́жного дви́жения Umferðareftirlit <i>n</i> <sup>4</sup> ríkisins ( <i>áður</i> ГАИ)	
<b>гидро  гра́фия</b>	123/3, 24. а.н.	(vökva) <i>f</i> <sup>3</sup>	(vökva) <i>f</i> <sup>3</sup> ; ~ <b>костю́м</b> <sup>1а</sup> <i>м</i> froskmannabúningur <i>m</i> <sup>5ab</sup>
<b>глава́</b>	124/3, 8. а.н.	stofnunar	stofnunar; гла́вы Москвы́ и Санкт-Петербу́рга borgarstjórar Moskvu og Pétursborgar
<b>гласный III</b>	126/1, 11.-12. а.н.	bæja- rfulltrúi	bæjar- fulltrúi
Ný grein, новая статья	126/2	<b>глобализа́ция</b> <sup>5а</sup> ж <i>hnattvæðing</i> <i>f</i> <sup>4</sup>	
<b>глубина́</b>	126/3, 5. а.н.	innstra	innsta
Ný grein, новая статья	128/1	<b>ГМП</b> <sup>0</sup> [гэ-ем-пэ́] <i>м</i> генети́чески моди́фициро́ванный про́дукт erfðabreytt afurð <i>f</i> <sup>9</sup>	
<b>говорить</b>	129/3, 31. а.о.	мáло {ничего́} не ~ит	мáло {ничего́ не} ~ит

<b>гóголь-мóголь</b>	130/1, 1.-2. а.о.	eggj-arauda	eggja-rauða
<b>год</b>	130/1, 10. а.о.	1995-óй ~	1995(-ый) ~
<b>гол</b>	130/3, 14. а.о.	<b>гол<sup>1a</sup></b>	<b>гол<sup>1c</sup></b>
<b>голенáстые</b>	130/3, 24.-25. а.о.	<i>formes</i> ) vaðfuglar <i>m<sup>4</sup> pl</i> ; птица из отряда ~ых vaðfugl	<i>formes</i> ) storkfuglar <i>m<sup>4</sup> pl</i> , ≈ storkar <i>m<sup>5</sup> pl</i>
<b>голосить</b>	131/3, 2. а.н.	(по ком-л.)	(по кому-л.)
<b>голубка</b>	132/1, 14. а.н.	(mín)	(mín)
<b>голубóй</b>	132/1, 11. а.н.	<b>голуб óй прл</b>	<b>голуб óй I прл</b>
<b>голубóй</b>	132/1, 7. а.н.	уголь ◊	уголь ◊ <b>II м</b> <прл> разг. (гомосексуалист) hommi <i>m<sup>1</sup></i> , hýr <sup>4</sup>
<b>гóрдость</b>	133/3, 2. а.о.	исполненный I	исполненный II
<b>гóрод</b>	135/1, 27. а.о.	borg undir sambandsstjórn	sambandsborg
<b>госбáнк</b>	136/1, 17. а.н.	<b>госбáнк</b>	<b>госатомнадзór<sup>1a</sup> м см</b> Viðauki B 3 <b>госбáнк</b>
<b>госатомнадзór</b>	136/1, 11. а.н.	<b>гос  атомнадзór<sup>1a</sup> м</b> ; ~гортехнадзór <i>м см</i> Viðauki B 3	<b>госгортехнадзór<sup>1a</sup> м см</b> Viðauki B 3
<b>гости́ная</b>	136/3, 21. а.о.	(dag)stofa <i>f<sup>9</sup></i>	(dag)stofa <i>f<sup>1</sup></i>
<b>гость</b>	136/3, 16. а.н.	звать кого-л. в ~и	звать кого-л. в ~и
<b>госудáрственный</b>	137/1, 23. а.о.	см тж ГАИ	см тж ГАИ, ГИБДД,
<b>граждáнский</b>	138/3, 8.-9. а.о.	hjúskaðarstétt <i>f<sup>9</sup> см тж</i>	hjúskaðarstétt <i>f<sup>9</sup></i> , sambands- staða <i>f<sup>1(N)</sup></i> , см тж
<b>граждáнский</b>	138/3, 34. а.о.	неповинове́ние	неповинове́ние, оборо́на
<b>гребну́шка</b> flyst til /перенести на 140/1, 5. а.о.	140/1, 36.-37. а.о.	<b>гребну́шка<sup>3*a</sup> ж</b> ( <i>Soma- teria spectabilis</i> ) æðarkóngur <i>m<sup>5</sup></i>	<b>гребену́шка<sup>3*a</sup> ж</b> ( <i>Soma- teria spectabilis</i> ) æðar- kóngur <i>m<sup>5</sup></i> (см тж gága)
<b>гривна</b>	141/1, 21. а.о.	2. <i>уст.</i> «grivna» <i>f<sup>1</sup></i> ( <i>fornrússnesk mynteining</i> )	2. <i>уст.</i> «grivna» <i>f<sup>1</sup></i> ( <i>forn- rússnesk mynteining</i> ) 3. (украинская) hryvnja <i>f<sup>1</sup></i> ( <i>gjaldmiðill Úkraínu síðan 1996, sbr. карбóванец</i> )
Ný grein, новая статья	141/1	<b>гриль<sup>2a</sup> м</b> grill [-l:-] <i>n<sup>4</sup></i> , (steikar)rist <i>f<sup>9</sup></i> ; ~бáр <sup>1a</sup> м grillbar [↑] <i>m<sup>4b</sup></i>	
<b>грипп</b>	141/1, 3. а.н.	I; ~овать	I; птичий ~ fuglaflensa; ~овать
<b>гроб</b>	141/2, 19. а.о.	<b>гроб<sup>1a</sup></b>	<b>гроб<sup>1c</sup></b>
<b>грози́ться</b>	141/3, 21. а.о.	написа́ть	написа́ть
<b>груздь</b>	143/1	<b>груздь<sup>2e</sup> м</b> ( <i>Lactarius</i> ) mjólkur:sveppur {glætu=} <i>m<sup>8b,5</sup></i> ; ~ перечный	<b>грузд ь<sup>2f</sup> м</b> ( <i>Lactarius</i> ) mjólkur:sveppur {glætu=} <i>m<sup>8b,5</sup></i> ; ~ь перечный
<b>грядеши</b>	144/1, 17. а.о.	<b>грядеши</b>	<b>грядеши</b>

губернатор	144/2, 12. a.n.	umdæmisstjóri $m^1$ (в царской России)	héraðsstjóri $m^1$ (æðsta þjóð kjörna persóna hvers sambandsaðila með sæti í Sambandsráði, sjá Viðauka A VI, Rússneska sambandsþingið); umdæmisstjóri (в царской России)
гул	145/1, 32. a.o.	af mannamáli; ~кий прл buldrandi <sup>0</sup> ,	af mannamáli ГУЛАГ <sup>3a</sup> $m$ Глávное управлэние лагерей ≈ Yfirstjórn vinnubúða, «Gúlag» [-g-] $n^4$ ; Архипелág ~ (книга А. Солженицына) Gúlageyjarnar $f^{4c}$ $pl$ гүлкый прл buldrandi <sup>0</sup>
ГУЛАГ	145/1, 36.-37. a.o.	ГУЛАГ <sup>3a</sup> $m$ Глávное управлэние лагерей ≈ Yfirstjórn vinnubúða, «Gúlag» [-g-] $n^4$ ; Архипелág ~ (книга А. Солженицына) Gúlageyjarnar $f^{4c}$ $pl$	
ГУМ	145/2, 3.-5. a.o.	Государственный универсальный магазин (в Москве) «Gúm» $n^1$ (stórt ríkisrekið vöruhús)	Глávный (áður Госудáрственный) универсáльный магазин (в Москве) «Gúm» $n^4$ (stórt vöruhús)
гуманоид	145/2, 24. a.o.	гуманоид	гуманоид
гурман	145/2, 28. a.n.	sælkeri $m^1$ ;	sælkeri $m^1$ , matgæðingur $m^{5ab}$ ;
Ný grein, новая статья	146/2	дабл ю <sup>0</sup> с tvöfalt vaff $n^4$	
ГУО	145/2, 37. a.o.	ГУО <sup>0</sup> [gu-ó] с см Viðauki B 2	
дактилоскопíя	147/1,	~скопíя	~скопíя
дáлее	147/2, 6. a.o.	того же)	того же); не ~ как {чем} вчерá он ... það er ekki lengra síðan en í gær að hann ...
дáнный	148/2, 1. a.o.	eimitt	einmitt
дáть	148/3, 22. a.n.	~ кому-л. {дэньги}	~ кому-л. кнйгу {дэньги}
дáть	149/1, 32. a.o.	уговопить	уговорить
дáча I	149/1, 23.-24. a.n.	vítni-sburður	vítnis-burður
девичник	151/3, 6. a.n.	kvennpartí	gæsapartí

Ný grein, новая статья	156/1, 1. a.n.	День <sup>2b</sup> м соглашения и примирения Sáttá- og friðardagur(inn) m <sup>5Δ</sup> (7. nóvember, f.o.m. 1996, almennur frídagur. Fram að því hafði 7. nóv. verið haldinn hátíðlegur sem afmæli Októberbyltingarinnar, og var frí í tvo daga)	
держáть	157/1, 33. a.n.	höndinni	höndinni
держáться	157/2, 3. a.o.	за T	за B
дефективный	158/3, 29.-30. a.n.	þroskaheftur	þroskaheftur
Ný grein, новая статья	159/1	джакузи <sup>0</sup> с freyðibað n <sup>4</sup>	
диáспора	159/1	диáспора	диáспора
Ný grein, новая статья	160/1	диджэй <sup>ба</sup> м см диск-жокей	
диéта	160/1, 23. a.n.	sérfræði	sérfræði
дипломатичный	161/1, 33. a.n.	sammningalipur	samningalipur
Ný grein, новая статья	162/3	длиннохвóст <sup>1a</sup> м (Macrourus berglax) snarphali m <sup>1</sup> , snarpi langhali; тупорылый ~ (Coryphaenoides rupestris) slétthali, slétti langhali	
домóй	170/3, 10. a.o.	sin	sín
доплáта	171/2, 28. a.n.	; ~ за билéт	; milligiöf f <sup>9</sup> (при обмене); ~ за билéт
дóпуск	172/1, 2. a.o.	þolvik	þolvik, skekkjumörk n <sup>4</sup> pl
душóк	181/1, 11. a.o.	svolítill	svolítill
Дюнкерк	181/3, 23. a.n.	Дюнкерк	Дюнкéрк
дядя	181/3, 10. a.n.	дядей	дядей
Екатеринослав	184/2, 13. a.o.	Jeakterino-	Jekaterino-
жаль I	187/2, 35. a.n.	það eru	það er
жаль I	187/2, 20. a.n.	leiðinglegt	leiðinlegt
«Жигули»	192/1, 9. a.o.	bílsins	bílsins
жир	193/1, 16. a.o.	беситься ∅, жариться, заплытьII	беситься ∅, заплыть II
Ný grein, новая статья	193/3	жлоб <sup>1a</sup> м 1. (хамский силач) svoli m <sup>1</sup> 2. (жадина) sviðingur m <sup>5ab</sup>	
за	194/3, 14. a.n.	пить 3, голосовáть	пить 2, голосовáть
завершáющий I	198/3, 17. a.o.	от завершить	от завершáть
Ný grein, новая статья	199/2	зависáть <sup>1</sup> нсв см зависнуть	
Ný grein, новая статья	199/2	зависнуть <sup>3*a</sup> св <нсв зависáть> 1. (в воздухе) (stansa <sup>3</sup> og) hanga <sup>Δ2</sup> (куг <sup>4</sup> ) 2. вчт <нсв тж виснуть> frjósa <sup>Δd</sup> (um tölvuskjá o.p.h.)	
завуалированный	200/2, 21-22 a.n.	dulinn <sup>7D</sup> ; ~ть св см вуалировать	dulinn <sup>7D</sup>
загрузить	202/3, 13. a.n.	разг.	разг. 3. вчт (во что-л.) hlaða <sup>Δ</sup> e-ð D, setja <sup>1</sup> A í e-ð
задáться	203/2, 9. a.o.	выдаться 1	выдаться
заиндевелый	206/3, 17. a.o.	индеветь	индеветь



закольцевать	209/1, 1.-2. а.о.	закольцевать(ся) <sup>2a</sup> <i>св см</i> кольцевать(ся)	закольцевать <sup>2a</sup> <i>св см</i> кольцевать
закоптиться	209/2, 20. а.п.	закоптиться <sup>4b</sup> I	закоптиться <sup>4b</sup>
закопчёный	209/2, 17. а.п.	закопчёный	закопчённый
закуток	211/1, 5. а.о.	заку́ток <sup>3*a</sup>	закуто́к <sup>3*b</sup>
замарать	212/2, 1. а.о.	замарать <sup>1</sup> <i>св см</i> марать 1	замарать(ся) <sup>1</sup> <i>св см</i> марать(ся) 1
замёрзнуть	213/1, 20. а.о.	(krók)koppinn	(krók)loppinn
замочить	214/3, 8. а.о.	«afmá <sup>2D</sup> » <i>e-n</i> ;	«af:má <sup>2D</sup> » <i>e-n</i> ;
Западная Двина	217/1, 11. а.о.	Daugáva	Dáugava
Ný grein, новая статья	217/2	запáрка <sup>3*a</sup> <i>ж</i> annríki <i>n</i> <sup>6</sup> , óðaönn <i>f</i> <sup>9</sup> ; у него ~ hann á annríkt {er önnum kafinn <sup>7</sup> }	
заплесневелый	218/3, 14. а.п.	заплесневé  лый	заплéсневе  лый
запломбировать	219/1, 3. а.о.	запломбировать	запломбировать
заработать II	221/1, 25-24. а.п.	(взяться за работу) 1.	1. (взяться за работу)
зарифмовать ... зárиться	221/3, 32.-29. а.п.	зарифм  овать ... зárиться	зárиться ... зарифм  овать ...
зарóдыш	221/3, 9. а.п.	в ~евом состоянии	в ~евом состоянии á frumstigi, á byrjunarstigi
зацвести	229/1, 28. а.о.	~тáть> <i>нсв</i>	~тáть>
Ný grein, новая статья	229/2	зачернить <sup>4b</sup> <i>св см</i> чернить 1	
зашпаклевать ... зашóренный	230/1, 26.-23. а.п.	зашпаклевать ... зашóренный	зашóренный ... зашпаклевать
защёлкнуть	230/1, 6. а.п.	защёлкну́ть	защёлкнуть
защитить	230/2, 21. а.п.	горóй (от ветра)	горóй (от véтра)
звёрски	231/3, 29. а.п.	ban:hugraður	ban:hungraður
звонóк	232/1, 15. а.п.	2. от {из} P	3. от {из} P
звонóк	232/1, 7. а.п.	3. <i>прост.</i>	4. <i>прост.</i>
звучать	232/2, 20. а.п.	веё	в её
зиждиться	234/3, 16. а.п.	зи́ждиться <sup>4a</sup> <i>нсв</i> (на II)	зи́жд иться <sup>Δ</sup> <i>нсв</i> <3. ед ~ется> (на II)
ЗИЛ	234/3, 10. а.п.	[s:il]	[si:l]
златоткáнный	235/1, 9. а.п.	~ткáнный	~ткáнный
зóлото	238/2, 10.-11. а.о.	(loðskinn); ~волóсый <i>прл</i> gullinhærður <sup>5</sup> Δ молчáние ◊, мыть ◊	(loðskinn) Δ молчáние ◊, мыть ◊; ~волóсый <i>прл</i> gullinhærður <sup>5</sup>
зостéра	238/3, 12. а.п.	зóстера	зостéра [-тэ-]
зреть II	239/1, 21. а.п.	зреть <sup>1</sup> II	зреть <sup>4b</sup> II
иглá	240/3, 1. а.о.	Sygnatus	Sygnathus
иждивéнец	242/2, 9. а.п.	иждивéн  ец	иждивéн  ец
иждивéнка	242/2, 2. а.п.	иждивéнец	иждивéнец
извóз	244/3, 13.-14. а.о.	извóз <sup>1a</sup> <i>м уст.</i> ≈ leigu-akstur <sup>4</sup> (á hestvögnum); ~чик	извóз <sup>1a</sup> <i>м уст.</i> ≈ leigu-akstur <sup>4</sup> ; ~чик

<b>изгибáть(ся)</b>	244/3, 6. а.п.	ИЗОГНУТЬСЯ	ИЗОГНУТЬ(ся)
<b>Изида</b>	246/1, 6. а.о.	<b>Изида</b> <sup>1a</sup> ж Ísis <i>f</i> <sup>4c</sup>	<b>Изида</b> <sup>1a</sup> жс = Иси́да
<b>издревле</b>	245/3, 23. а.о.	<b>издревле</b>	<b>издрéвле</b>
<b>изменéние</b>	246/3, 20. а.п.	подвэргуться	подвэргнуться
<b>измéна</b>	246/3, 28. а.о.	föðurrlandssvik	föðurrlandssvik
<b>изящный</b>	250/1, 9. а.о.	framkomal	framkoma
<b>икóна</b>	250/1, 18. а.о.	íkon <i>n</i> <sup>4</sup> , helgimynd <i>f</i> <sup>9</sup>	<b>1. рел.</b> íkon <i>n</i> <sup>4</sup> , helgimynd <i>f</i> <sup>9</sup> <b>2. вчт</b> teikn <i>n</i> <sup>4</sup>
<b>иконо  </b>	250/1, 22. а.о.	~бóрство <sup>1a</sup>	~бóрчество <sup>1a</sup>
Ný grein, новая статья	250/3	íмэйл <sup>1a</sup> м tölvupóstur <i>m</i> <sup>5</sup>	
<b>имитáтор</b>	251/1, 26.-27. а.п.	eftirhermari <i>m</i> <sup>1</sup>	eftirherma <i>f</i> <sup>1</sup>
<b>иммуно  генéз</b>	251/2, 18. а.о.	<i>f</i> <sup>9</sup> ; ~лóгия <sup>7a</sup> жс ónæmisfræði <i>f</i> <sup>3</sup>	<i>f</i> <sup>9</sup> ; ~лóгия <sup>7a</sup> жс ónæmisfræði <i>f</i> <sup>3</sup> ; ~супрессíвный прл ónæmisbælandi <sup>0</sup>
Ný grein, новая статья	251/2	импíчмент <sup>1a</sup> м lögsókn <i>f</i> <sup>9</sup> vegna ákæru um embættisafglöþ	
<b>иму́щий</b>	251/3, 19. а.п.	völd in	völdin
<b>индосс</b>	252/3, 14.-16. а.п.	~áт <sup>1a</sup> м framsalshafi <i>m</i> <sup>1</sup> ; ~áнт м framseljandi <i>m</i> <sup>2</sup> , áþekingur <i>m</i> <sup>5ab</sup>	~áнт <sup>1a</sup> м framseljandi <i>m</i> <sup>2</sup> , áþekingur <i>m</i> <sup>5ab</sup> ; ~áт <sup>1a</sup> м framsalshafi <i>m</i> <sup>1</sup>
Ný grein, новая статья	253/1, 26. а.п.	1 2, гóрный 3; ~ия <sup>7a</sup> жс: гéнная ~ия gentækni <i>f</i> <sup>3</sup> ; ~мехáник <sup>3a</sup> м	
Ný grein, новая статья	254/3	интерактíвный прл gagnvirkur <sup>5</sup>	
<b>интервьюер</b>	254/3, 18. а.п.	~ер <sup>1a</sup> [↑]	~эр [-тэ-, -эр]
Ný grein, новая статья	255/1	Интернét <sup>1a</sup> [-тэрнэ-] м Internetið <i>n</i> <sup>4</sup> ; ~кафé <sup>0</sup> с netkaffi <i>n</i> <sup>6</sup>	
<b>Иов</b> о.фл.	256/1, 5.-8. а.о.	<b>Иов</b> <sup>1a</sup> м Job <i>m</i> <sup>4b</sup> <b>Июкогáма</b> <sup>1a</sup> жс г. Yokohama [ˈjɔ] <i>f</i> <sup>0</sup> <b>иód(..)</b> см йод	<b>Иов</b> <sup>1a</sup> м Job <i>m</i> <sup>4b</sup> <b>иód(..)</b> см йод <b>Июкогáма</b> <sup>1a</sup> жс г. Yokohama [jɔ-] <i>f</i> <sup>0</sup>
Ný grein, новая статья	256/2	Иси́да жс Ísis <i>f</i> <sup>4c</sup>	
<b>искалéчить</b>	256/3, 13.-14. а.о.	~ить <sup>4a</sup> св см калéчить	~ить(ся) <sup>4a</sup> св см калéчить(ся)
<b>ископáемый</b>	257/1, 5. а.п.	<i>m</i> <sup>5ab</sup> pl	<i>m</i> <sup>5ab</sup> pl; ~ое тóпливо jarðefnaeldsneyti
<b>испéчься</b>	258/2, 11. а.о.	brauðið	brauðið
Ný grein, новая статья	258/2	испогáнить <sup>4a</sup> св см погáнить 1	
<b>исполн  ить</b>	259/1, 6. а.о.	~ить отрывок	~ить отрывок
<b>итогó</b>	262/2, 27. а.п.	итогó прч	итогó [-vó] прч
Ný grein, новая статья	262/3	йóга <sup>3a</sup> жс jóga [-g-] <i>n</i> <sup>1</sup>	

Ný grein, новая статья	262/3	<b>йóгурт</b> <sup>1a</sup> м jógúrt [-g-] f <sup>4c</sup>	
<b>казаться</b>	264/3, 13. a.o.	hann sér farinn	hann sé farinn
Ný grein, новая статья	265/1	<b>кайф</b> <sup>1a</sup> м разг. шутл. ≈ makræði n <sup>6</sup> , ≈ sæld f <sup>9</sup> ; ~ <b>овать</b> <sup>2a</sup> нсв разг. шутл. hafa <sup>1</sup> það náðugt, ≈ slappa <sup>3</sup> af; ≈ láta <sup>Δ</sup> sér líða vel	
<b>как-никак</b>	265/3, 16.-17. a.n.	≈ hvað um það	hvað sem öðru líður; он ~ специалист тж hann er þó alltaf sérfræðingur
<b>какой</b>	266/1, 31. a.n.	ósvífin! ≠	ósvífnin!
<b>как-то</b>	266/2, 5. a.n.	<b>как-то</b> I нрч	<b>как-то</b> нрч
Ný grein, новая статья	267/1	<b>калкán</b> <sup>1a</sup> м: (гладкий) ~ ( <i>Scophthalmus rhombus</i> ) slétthverfa f <sup>1</sup>	
<b>камень</b>	267/3, 3. a.n.	подводный, почка I	подводный, почка I, ушной
<b>камера</b>	268/1, 9. a.o.	дезинфекционный, хранение	дезинфекционный, слежение, хранение
<b>каперсы</b>	269/2, 25. a.o.	<ед каперс>	<ed каперс>
<b>капитальный</b>	269/2, 15. a.n.	grunnmúr	útveggur m <sup>9bJ</sup>
<b>карболка</b> <b>карбóванец</b>	270/3, 23.-26. a.n.	<b>карбóл</b>    <b>ка</b> <sup>3*a</sup> ж karbólvatn n <sup>4</sup> , sárvatn; ~ <b>овый</b> нрч karbóл; ~овая кислотá karbólsýra <b>карбóванец</b> <sup>5*a</sup> м karbovani m <sup>1</sup> ( <i>gjaldmiðill</i> <i>Úkraínu</i> )	<b>карбóванец</b> <sup>5*a</sup> м <i>исл.</i> karbovani m <sup>1</sup> ( <i>gjaldmiðill</i> <i>Úkraínu</i> 1992-1996, <i>sbr.</i> гривна 3) <b>карбóл</b>    <b>ка</b> <sup>3*a</sup> ж karbólvatn n <sup>4</sup> , sárvatn; ~ <b>овый</b> нрч karbóл; ~овая кислотá karbólsýra
<b>карбонад</b>	270/3, 23.-22. a.n.	nautahakk n <sup>4</sup> , hakkabuff n <sup>4</sup>	ofnsteiktar svínalundir f <sup>9</sup> pl (með hvítlauk og múska- hnetum)
<b>карманный</b>	271/2, 36. a.o.	Δ вор, сло-	Δ вор, компьютер, сло-
<b>кассетный</b>	272/3, 34. a.o.	≠↑}	≠↑}; ~ная ( <b>авиа</b> )бóмба <sup>1a</sup> ж klasasprengrja f <sup>1N</sup>
Ný grein, новая статья	273/1	<b>каталон</b>    <b>ец</b> <sup>5*a</sup> м katalóníu: maður m <sup>Δ</sup> {≠búi m <sup>1</sup> }; ~ <b>ский</b> нрл katalónskur <sup>5</sup> , katalóníu≠	
<b>каучук</b>	273/3, 20. a.n.	hrágúmmi n <sup>4</sup> , gúm-	gúm-
<b>каша</b>	274/2, 9. a.n.	во рту	во рту
<b>каяться</b>	274/3, 20. a.n.	каюсь	каюсь
Ný grein, новая статья	275/2	<b>квёлый</b> нрл linur <sup>5</sup> , slappur <sup>5</sup>	
<b>кейф</b>	275/3, 28.-25. a.n.	<b>кейф</b> <sup>1a</sup> м разг. шутл. ≈ makræði n <sup>6</sup> , ≈ sæld f <sup>9</sup> ; ~ <b>овать</b> <sup>2a</sup> нсв разг. шутл. ≈ hafa <sup>1</sup> það náðugt, ≈ slappa <sup>3</sup> af; ≈ láta <sup>Δ</sup> sér líða vel	<b>кейф</b> <sup>1a</sup> м разг. шутл. = кайф; ~ <b>овать</b> <sup>2a</sup> нсв разг. шутл. = кайфовáть

кенгуру	275/3, 3. a.n.	<i>c</i>	<i>m</i>
киевля ин, ~ка	276/2, 29. a.o.	→ ислáндка	→ москвич, ислáндка
кижуч	276/2, 35. a.n.	<i>Onchorynchus</i>	<i>Onchorhynchus</i>
Ný grein, новая статья	276/2	<b>кикбóксинг</b> <sup>3a</sup> <i>m</i> sparkbox <i>n</i> <sup>4</sup>	
Ný grein, новая статья	276/3	<b>кинзá</b> <i>ж</i> <sup>1b</sup> kóriander <i>n</i> <sup>4b</sup>	
<b>Кирилл</b> <b>Кирибáти</b>	277/2	Flettiorðin skipti um sæti, <b>Кирибáти</b> á undan Эти заглавные слова меняются местами	
китобойный	278/1, 26. a.n.	≠veiðar)	≠veiðar) Δ МКК
клетка	279/3, 28. a.n.	fruma <i>f</i> <sup>1</sup>	fruma <i>f</i> <sup>1(N)</sup>
клетка	279/3, 27. a.n.	frumuskipting	frumuskipting ◊ ство- лóвая ~ка stofnfruma
Ný grein, новая статья	280/1	<b>кли́ффиск</b> <sup>3a</sup> <i>m</i> (þurrkaður) saltfiskur <i>m</i> <sup>5</sup>	
Ný grein, новая статья	280/3	<b>клу́ша</b> <sup>4a</sup> <i>ж</i> ( <i>Larus fuscus</i> ) sílamávur <i>m</i> <sup>5</sup>	
Ný grein, новая статья	281/1	<b>клюва́ч</b> <sup>4b</sup> <i>м</i> : (óкунь) ~ ( <i>Sebastes mentella</i> ) djúpkarfi <i>m</i> <sup>1</sup>	
<b>кожура́</b>	283/2, 7. a.o.	~ý с <i>B</i>	~ý с <i>P</i>
<b>ко́злы</b>	283/2, 10. a.n.	þrefa	í þrefa
<b>колóдка</b>	285/3	<b>колóд</b>   ка <sup>3*a</sup> <i>ж</i>	<b>колóд</b>   ка <sup>3*a</sup> I <i>ж</i>
Ný grein, новая статья	286/1	<b>колóдка</b> <sup>3*a</sup> II <i>ж</i> рыб. óslægður <sup>5</sup> og óhausaður <sup>6</sup> fiskur <i>m</i> <sup>5</sup> , ≈ óverkaður fiskur	
<b>колчедáн</b>	287/1, 4. a.o.	сéрый	сéрный
<b>кольé</b> <b>кольдкрéм</b>	287/1	Greinarnar skipta um sæti Статьи меняются местами	
<b>комбикóрм</b>	288/1, 18. a.o.	<b>комбикóрм</b> <sup>1a</sup> <i>м</i>	<b>комбикóрм</b> <sup>1c</sup> <i>м</i> <мн ~á>
<b>комитéт</b>	288/3, 24. a.o.	menntamálaráðurneyti(ð)	menntamálaráðuneyti(ð)
<b>коммёрческ ий</b>	289/1, 3.-4. a.o.	~ие цéны ≈ markaðsverð ◊	~ие цéны ≈ a) markaðsverð <i>n</i> <sup>4</sup> sg; b) совет. «frjálst verð» (þ.e. ekki ríkisákveðið) ◊
Ný grein, новая статья	289/2	<b>комп</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> разг. = компьютер	
<b>компьютер</b>	290/2, 34. a.o.	leiktölva Δ	leiktölva; кармáнный ~ lófatölva Δ
<b>конéц</b>	291/2, 14. a.o.	в концé таблице	в концé таблицы
Ný grein, новая статья	292/2	<b>консáлтинг</b> <sup>3a</sup> <i>м</i> ráðgjöf <i>f</i> <sup>9</sup> , ráðgjafarþjónusta <i>f</i> <sup>1</sup> ; ~овый <i>прл</i> ráðgjafar, ráðgefandi <sup>0</sup>	
<b>конспективность</b>	292/3, 31. a.o.	gangorður	gagnorður
<b>конспектировать</b>	292/3, 33. a.n.	úrdrátt úr bók	útrátt úr bók
<b>контрáльто</b>	293/3	<b>контрáльто</b> á að standa á eftir/должно стоять после <b>контрактовáть</b>	
<b>конь</b>	294/3, 9. a.n.	не бáба, а ~	не бáба, а ~ (с яйцами)
<b>корéец</b>	295/3, 5. a.n.	kóreumaður	kóre:i <i>m</i> <sup>1</sup> , kóreumaður
<b>корейанка</b>	296/1, 19. a.n.	kóre:i	kóre:i <i>m</i> <sup>1</sup>

коробка	296/3, 10. а.о.	<i>m</i> <sup>1</sup> ; дверная	<i>m</i> <sup>1</sup> ; машина с коробкой-автоматом sjálfskiptur bíll; дверная
коробий	296/3, 23. а.о.	kúbein <i>n</i> <sup>4</sup> ;	kúbein <i>n</i> <sup>4</sup> Δ бешенство;
король	296/3, 29. а.н.	Δ плáтье	Δ плáтье, сельдяной
корчить	297/2, 29. а.о.	eð ~т об боли	eð ~т от боли
косить	297/3, 23.а.о.	косить <sup>4с</sup> П	косить <sup>4b</sup> П
Кот-Динуár	298/3, 3. а.о.	Кот-Динуár	Кот-д'Ивуár
Ný grein, новая статья	299/3	кра́нец <sup>5*а</sup> <i>m</i> fríholt <i>n</i> <sup>4</sup>	
краснознамённый	300/2, 2. а.о.	краснознамённый	краснознамённый
Ný grein, новая статья	301/1	кре́кер <sup>1а</sup> <i>m</i> 1. (þunn, stökk) kexkaka <i>f</i> <sup>4</sup> 2. собир. (þunnt, stökkt) kex <i>n</i> <sup>4</sup> ; овсяный ~ hafrakex	
Ný grein, новая статья	301/1	кре́м-кре́кер <sup>1а</sup> <i>m</i> kremkex <i>n</i> <sup>4</sup>	
креплёный ... креплéние ...	301/2	креплёный ... креплéние ...	креплéние ... креплёный ...
кре́пость I	301/2, 12. а.н.	кре́пость <sup>8а</sup> I	кре́пость <sup>8е</sup> I
крещéние	302/1, 3. а.о.	skírn <i>f</i> <sup>9</sup>	skírn <i>f</i> <sup>9</sup> ; kristnun <i>f</i> <sup>9</sup> (обра- щение в христианство); kristnitaka(n) <i>f</i> <sup>1</sup> (в Ислан- дии)
кроншнеп	303/2, 6. а.н.	кроншнэ́п <sup>1а</sup> <i>m</i>	крóншнеп <sup>1а</sup> [-нэп] <i>m</i>
крыло́	305/1, 7. а.н.	распростéреть	распростерéть
ксéрокс	305/3, 18. а.о.	(херох-) ljósritunar-	(херох-)ljósritunar-
кувез	306/2, 1. а.о.	кувэ́з	кувэ́з
Ný grein, новая статья	306/3	ку́коль <i>m</i> <sup>2а</sup> ( <i>Agrostemma githago</i> ) akurstjarna <i>f</i> <sup>1</sup>	
Ný grein, новая статья	307/2, 9. а.н.	купа́ль  ный <i>прл</i>	купа́ль  ник <sup>3а</sup> <i>m</i> sundbolur <i>m</i> <sup>8b</sup> ; ~ный <i>прл</i>
лаборáнт	309/2, 22. а.н.	aðstoðamaður	aðstoðarmaður
ку́хня	309/1, 34. а.н.	Δ домовóй	Δ домóвый
лавр	309/3, 23. а.о.	hobilis	nobilis
Ný grein, новая статья	309/3	лавра́к <sup>3b</sup> <i>m</i> ( <i>Dicentrarchus/Morone labrax</i> ) vartari <i>m</i> <sup>1</sup> , barri <i>m</i> <sup>1</sup>	
Ný grein, новая статья	309/3	ла́га <sup>3а</sup> <i>ж</i> þverbíti <i>m</i> <sup>1</sup> , þverstokkur <i>m</i> <sup>5b</sup>	
Ný grein, новая статья	310/1	лаза́нья <sup>6*а</sup> <i>ж</i> lasanja <i>f</i> <sup>1</sup>	
ленингра́д  ец, ~ка	313/3, 21. а.о.	<i>m</i> <sup>1</sup>	<i>m</i> <sup>1</sup> → ислáндка, москв́ич
лексикогра́фия	313/2, 32.-31. а.н.	orðabókafræði <i>f</i> <sup>3</sup> orða- bókagerð <i>составление</i>	orðabókarfræði <i>f</i> <sup>3</sup> ; orða- bókagerð ( <i>составление</i> )
Ný grein, новая статья	313/3	Лéнинка <sup>3*а</sup> <i>ж</i> разг. <i>ист.</i> = ГБЛ, см Библиотека	

Лéнинские гóры	313/3 26.-28. а.о.	Lenínhæðir <i>f<sup>9</sup> pl (i Moskvu, áður Воробъёвы гóры)</i>	Lenínhæðir <i>f<sup>9</sup> pl совет., см Воробъёвы гóры</i>
летуч ий	315/1, 18. а.о.	flugfiskur	flugfiskur; ~ая тарéлка fljúgandi diskur
Лíверпул	315/3, 24. а.о.	[ˈliverpul]	[ˈliverpul]
лине́йный	316/1, 5. а.н.	línuskip	orustuskip
Ný grein, новая статья	316/2	<b>линкóр</b> <sup>1a</sup> м = линейный корáбль, см линейный	
лист	316/3, 28. а.н.	<i>f<sup>10</sup></i>	<i>f<sup>9</sup></i>
логогри́ф	318/2, 32. а.о.	<b>логогра́ф</b>	<b>логогри́ф</b>
лохмо́тья	320/1, 31. а.н.	leppar <i>m<sup>5b</sup> pl,</i>	leppar <i>m<sup>5b</sup> pl;</i>
лысы́й	321/2, 10. а.о.	fjándakornið	fjándakornið
Льеж	321/2, 29. а.о.	Liège	Liège
люрик	322/2, 14. а.н.	Plautus alle	Alle/Plautus alle
Ný grein, новая статья	322/3	<b>Люшúнь</b> <sup>0</sup> м г. Lüshun <i>n<sup>0</sup>, áður Порт-Артýр</i>	
ля-ля-топо́ля	322/3	Flettan er á röngum stað skv. stafrófsröð. Заглавное слово помещено не на том месте Á að standa milli /должно стоять между <b>Ляля</b> og/и <b>ля́мка</b>	
маде́йра	323/2	Flettan er á röngum stað skv. stafrófsröð. Заглавное слово помещено не на том месте Á að standa milli /должно стоять между <b>мада́м</b> og/и <b>мадемуазель</b>	
малави́йский	324/2	<b>малави йский</b> прл malavískur <sup>5</sup> ; ~ец м mala- víumaður <i>m<sup>Δ</sup></i> ; ~йский прл malavískur <sup>5</sup>	<b>малави ец</b> <sup>5*a</sup> м malavíu- maður <i>m<sup>Δ</sup></i> ; ~йский прл malavískur <sup>5</sup>
Ný grein, новая статья	325/1	<b>малорóсс</b> <sup>1a</sup> м уст. см украинец <b>Малоросси́я</b> <sup>7a</sup> м уст. Litla-Rússland, см Украина <b>малорóсск а</b> <sup>3*a</sup> ж уст. см украинка; ~ий прл уст. см украинский	
	325/2, 6. а.н.	karlapartí	steggjapartí
Ný grein, новая статья	325/3	<b>ма́нго</b> <sup>0</sup> с 1. ( <i>Mangifera indica</i> ) mangó:tré <i>n<sup>Δ</sup></i> 2. (плод) mangó <i>n<sup>Δ</sup></i>	
манёвренность	325/3, 2. а.н.	~енно́сть	~енность
мановение	326/2, 24. а.о.	как по ~ю	как по ~ю
марокка́нский	327/1, 27.-25. а.н.	~ский прл marokkóskur <sup>5</sup> , marokkanskur <sup>5</sup> ; ~ка <sup>3*a</sup> ж marokkói <i>m<sup>1</sup></i> → ислáндка	~ка <sup>3*a</sup> ж marokkói <i>m<sup>1</sup></i> → ислáндка; ~ский прл mar- okkóskur <sup>5</sup> , marokkanskur <sup>5</sup>
марты́шка	327/1, 5. а.н.	<i>Cercopithecus</i>	<i>Cercopithecus</i>
ма́ска	327/2, 34. а.о.	neð grímu	með grímu
ма́сло	327/3, 23. а.о.	пóстный $\diamond$ , сла́дкий 5, сыр	пóстный $\diamond$ , сыр
ма́сса	327/3, 13. а.н.	sægur <i>m<sup>8b</sup></i>	sægur

<b>масс-мэдиа</b>	328/1, 17. а.о.	<b>масс-мэдий</b> <sup>6a</sup> <i>м</i>	<b>масс-мэдиа</b> <sup>0</sup> <i>мн</i>
<b>медвежáтина</b>	330/1	Flettan er á röngum stað skv. stafrófsröð. Заглавное слово помещено не на том месте Á að standa milli /должно стоять между <b>медвэдь</b> <i>ог/и</i> <b>медвежáтник</b> I	
Ný grein, новая статья	330/1	<b>медит</b>    <b>áция</b> <sup>7a</sup> <i>ж</i> hugleiðsla <sup>f1</sup> , íhugun <sup>f9</sup> ; ~ <b>ировать</b> <sup>2a</sup> <i>нсв</i> hugleiða <sup>2D</sup> , íhuga <sup>3</sup>	
Ný grein, новая статья	330/1	<b>мэдиа</b> <sup>0</sup> <i>мн см</i> <b>масс-мэдиа</b>	
Ný grein, новая статья	330/2	<b>медресэ</b> <sup>0</sup> [-рэсэ] <i>с</i> kóranskóli <i>т</i> <sup>1</sup>	
<b>мэжду</b>	330/3, 25. а.о.	огóнь ◊, смерть ◊, строкá, стул	жизнь ◊, огóнь ◊, строкá, стул
<b>международный</b>	330/3, 28. а.н.	Δ арéна, МВФ,	Δ арéна, МВФ, МКК,
<b>международн ый</b>	330/3, 27. а.н.	телефóн	телефóн; ~ <b>о-правовóй</b> <i>прл</i> þjóðréttarlegur <sup>5c</sup> , þjóðréttar <sup>z</sup>
<b>мерэщиться</b>	332/3, 33. а.о.	приведéния	привидéния
<b>мерседэс</b>	333/1, 34. а.о.	[мирсэдэс]	[мэрсэдэс]
<b>метáть</b> II	334/2, 24. а.н.	<b>метáть</b> <sup>6c</sup> II	<b>метáть</b> <sup>1</sup> II
Ný grein, новая статья	336/2	<b>микроэлемент</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> snefil:efni <i>н</i> <sup>6</sup>	
<b>миновáть</b>	337/2, 5. а.н.	<b>миновáть</b> <sup>2a</sup> <i>св/нсв</i> 1. fara <sup>Δb</sup>	<b>миновáть</b> <sup>2a</sup> <i>св</i> 1. <i>тж</i> <i>нсв</i> fara <sup>Δb</sup>
Ný grein, новая статья	337/3	<b>минтáй</b> <sup>6a</sup> <i>м</i> ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) alaska:ufsi <i>т</i> <sup>1</sup>	
<b>Мичигáн</b>	338/3, 34. а.н.	[mít:]igan]	[mí:]igan]
Ný grein, новая статья	338/2	<b>миро</b> [...]; ~ <b>творческий</b> <i>прл</i> : ~творческие сýлы fríðargæslusveitir <i>f9 pl</i>	
Ný grein, новая статья	338/3	<b>МКК</b> <sup>0</sup> [эм-ка-ка] Международная китобóйная комиссия Alþjóða hvalveiðiráðið <i>н</i> <sup>4</sup>	
Ný grein, новая статья	340/2	<b>моби́льник</b> <sup>3a</sup> <i>м</i> <i>разг.</i> ≈ farsími <i>т</i> <sup>1</sup> = моби́льный ( <i>см</i> ) телефóн	
<b>модерн</b>	340/3, 13. а.н.	<b>2. иск</b> módernismi [-rn-] <i>т</i> <sup>1</sup>	<b>2. иск.</b> nýlist <i>т</i> <sup>1</sup> ; <i>разг.</i> módernismi [-rn-] <i>т</i> <sup>1</sup>
<b>модифицировать</b>	341/1, 14. а.о.	dagrétta <sup>2</sup> <i>А</i> ↑	dagrétta <sup>2</sup> <i>А</i> ↑ Δ генети- чески
<b>модиола</b>	341/, 4. а.о.	<b>модио́ма</b>	<b>модио́ла</b>
<b>мокрица</b>	341/3, 7. а.о.	<i>Onisciodea</i>	<i>Oniscoidae</i>
<b>молодость</b>	342/2, 24. а.н.	за II ⊗ 10	за I ⊗ 10
<b>мона́шество</b>	343/2, 24. а.о. 26.а.о.	~ <b>шествó</b> ~шествó	~ <b>шество</b> ~шество

<b>монета</b> <b>монетный</b> <b>монетарный</b>	343/2, 18.-13. a.n.	звóнкий, лицевóй 2; ~ный <i>прл</i> mynt <sup>±</sup> ; ~ная система myntkerfi; ~ный двор myntslátta <sup>f1</sup> <b>монетáрный</b> <i>прл</i> peninga <sup>±</sup> , peningalegur <sup>5c</sup>	звóнкий, лицевóй 2 <b>монетáрный</b> <i>прл</i> peninga <sup>±</sup> , peningalegur <sup>5c</sup> <b>монéтн ый</b> <i>прл</i> mynt <sup>±</sup> ; ~ая система myntkerfi; ~ый двор myntslátta <sup>f1</sup>
<b>монитор</b>	343/2, 10.-7. a.n.	<b>монитóр</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> 1. ( <i>радио</i> ) hlertól <i>n4</i> 2. ( <i>вчт, тлв</i> ) mæmir <i>m6</i> ; <i>вчт тж</i> tölvu- skjár <i>m8d</i> ( <i>экран</i> ) 3. <i>см</i> гидромонитóр	<b>монитóр</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> 1. <i>радио</i> hlertól <i>n4</i> 2. ( <i>вчт, тлв</i> ) (eftirlits)skjár <i>m8b</i> , gaum- tæki <i>n6j</i> , gætir <i>m6</i> ; <i>вчт тж</i> tölvuskjár ( <i>экран</i> ) 3. <i>см</i> гидромонитóр; ~инг <sup>3a</sup> <i>м</i> vöktun <sup>f9</sup> , gaumun
<b>Монтевидео</b>	343/3, 8. a.n.	<b>Монтевидео</b> [-тэвидэо] <i>с г.</i>	<b>Монтевидео</b> [-тэвидэо] <i>м</i> <i>г.</i>
<b>морозилка</b>	344/3, 17. a.n.	frystir <i>m6</i> , frystihólf <i>n4</i> ; frystikista <sup>f4</sup> ( <i>домашняя</i> )	<i>разг.</i> frystihólf <i>n4</i> ( <i>б.ч. в</i> <i>холодильнике</i> ); frystir <i>m6</i> ( <i>тж отдельная</i> )
<b>морозильник</b>	344/3, 15. a.n.	frystir <i>m6</i> ; frystihólf <i>n4</i> ( <i>б.ч. в холодильнике</i> )	frystir <i>m6</i> , frystihólf <i>n4</i> ; ( <i>домашний – тж</i> ) frystikista <sup>f4</sup> ( <i>отдельный</i> )
<b>мотострелковый</b>	346/1, 16. a.o.	<b>мотострélковый</b>	<b>мотострелкóвый</b>
<b>моховик</b>	346/1, 27.-26. a.n.	<i>subtomenosus</i>	<i>subtomentosus</i>
<b>мрачно</b>	347/1, 16. a.o.	видéть	видеть
Ný grein, новая статья	348/2	<b>мúфтий</b> <sup>7a</sup> <i>м</i> múfti <i>m1</i> , múslímskur (klerkur <i>m5</i> og) fræðimaður <i>mΔ</i>	
<b>МЧС</b>	349	Flytjist úr 3. dálki í 1. dálk, 3. a.o. Перенести из третьего столбца в первый	
<b>мыльн ый</b>	349/1, 33. a.n.	hendurnar	hendurnar $\diamond$ ~ая óпера sáruópera
Ný grein, новая статья	349/3	<b>мышьяк</b> <sup>3b</sup> <i>м</i> arsenik <i>n4</i> , rottu:eitur <i>n4</i>	
<b>наболéть</b>	351/3, 18. a.n.	<i>нсв</i>	<i>св</i>
<b>навезти</b>	352/2, 16. a.n.	~дú	~зú
<b>нагнать</b>	353/3, 17. a.n.	ногоню	нагоню
<b>нажать</b>	357/1, 25. a.n.	( <i>við e-ðRPA</i>	( <i>við e-ð</i> )
Ný grein, новая статья	360/1	<b>нал</b> <sup>1a</sup> <i>м жарг.</i> (= наличные) klink <i>n4</i> ; ≈ reiðufé <i>nΔ</i>	
<b>налёт</b>	360/2, 35. a.n.	af bragði	að bragði
<b>налог</b>	360/3, 1. a.n.	обложить	НДС, обложить
Ný grein, новая статья	363/2	<b>напомáдить</b> <sup>4a</sup> <i>св см</i> помáдить	
<b>напомянуть</b>	363/3, 3. a.o.	обещение	обещáние
<b>натéчь</b>	370/1, 12. a.n.	myndaðist	myndaðist
<b>натюрмóрт</b>	370/3, 29. a.o.	kyrrlífsmynd	kyrr(a)lífsmynd
<b>начинить</b>	372/3, 11. a.o.	4b	4c



<b>наш</b>	372/3, 15. a.n.	И ц	И с
Ný grein, новая статья	373/1	<b>НДС</b> <sup>0</sup> [эн-дэ-эс] м налог на добавленную стоимость virðisaukaskattur <i>m</i> <sup>5</sup>	
Ný grein, новая статья	373/3	<b>НЕАФК</b> North-East Atlantic Fisheries Commission Комиссия по рыболовству в Северо-Восточной Атлантике, Norðaustur-Atlantshafs fiskveiðinefndin <i>f</i> <sup>9</sup>	
<b>невзрачный</b>	375/1, 5. a.n.	<b>навзрачный</b>	<b>невзрачный</b>
<b>незавершён ка</b>	379/3, 8. a.n.	gert mannvirki <i>n</i> <sup>6J</sup> ; <b>незавершённый</b>	gert mannvirki <i>n</i> <sup>6J</sup> ; ~ный
<b>неизвестность</b>	380/3, 6. a.n.	I <i>нрл</i>	<i>нрл</i>
<b>неношенный</b>	384/1, 23. a.o.	<b>неношенный</b>	<b>неношенный</b>
<b>неправ ый</b>	387/2, 20. a.o.	онá ~а	онá ~á
<b>непроизвольный</b>	388/3, 7. a.o.	ósjálfkrafa	sjálfkrafa
<b>непроходимо</b>	388/3, 29. a.n.	frámunanlega	frámunalega
<b>непьющий</b>	389/1, 10. a.o.	binind-	bindind-
390/3.	<b>неслыxанный</b> á að koma á undan/ должно стоять перед <b>неслышный</b>		
391/2.	<b>неспортивный</b> á að koma á undan/ должно стоять перед <b>неспособный</b>		
<b>нестройный</b>	391/3, 18. a.n.	{álappa≠, ósköpu≠}	{álappa≠}
<b>неустроенный</b>	393/3, 25. a.o.	skipulaus	skipulagslaus
Ný grein, новая статья	395/3	<b>низина</b> <sup>1a</sup> ж dæld <i>f</i> <sup>9</sup> , kvos <i>f</i> <sup>9</sup> , lægð <i>f</i> <sup>9</sup> , lág <i>f</i> <sup>9</sup>	
<b>нимáло</b>	396/3, 1. a.o.	ninnsta	minnsta
Ný grein, новая статья	397/3	<b>новодёл</b> <sup>1a</sup> м eftirgerð <i>f</i> <sup>9</sup> ( <i>forrni muna</i> )	
Ný grein, новая статья	397/3	<b>новозавётный</b> <i>нрл</i> nýjatestamentis(≠), í {úr} Nýja testamentinu	
Ný grein, новая статья	398/1	<b>новояз</b> <sup>1a</sup> м nýlenska <i>f</i> <sup>1</sup>	
<b>норд</b>	399/1, 32. a.n.	orðanátt	norðanátt
<b>носталгия</b>	400/1, 28. a.n.	(angurvær) söknuður <i>m</i> <sup>9Δ</sup> ( <i>eftir liðinni tíð</i> );	þábrá <i>f</i> <sup>4d</sup> , fortíðarsöknuður <i>m</i> <sup>9Δ</sup> ;
Ný grein, новая статья	400/1	<b>ноутбук</b> <sup>3a</sup> м fartölva <i>f</i> <sup>1</sup>	
<b>нулев ой</b>	401/2, 9. a.n.	klipping	klipping; ~ой класс sexárabekkur ( <i>первый класс er sjóárabekkur</i> ); ≈ forskólabekkur
Ný grein, новая статья	401/3	<b>нүте(-с)</b> <i>межд.</i> nú( nú) ( <i>hvatning</i> )	
Ný grein, новая статья	408/3	<b>обналичивать</b> <sup>1</sup> <i>нсв</i> , ~ть <sup>4a</sup> <i>св</i> B кома <sup>Δ</sup> D í verð {peninga}	
<b>оборона</b>	410/2, 37. a.o.	varnir landsins;	varnir landsins; гражданская ~ almannavarnir;
<b>оборотный</b>	410/3, 19. a.o.	Δ э	
	411/2, 15. a.o.	тк в Т	тк Т
	411/2, 5. a.n.	министёрство ,	
	412/1, 34. a.o.	3, э	3

	413/1	<b>ОБСЕ</b> á að standa á eftir <b>обсáсывать</b> / <b>ОБСЕ</b> должно стоять после <b>обсáсывать</b>	
<b>обходительный</b>	414/3, 34.-35. a.o.	viðmót-sþýður	viðmóts-rýður
Ný grein, новая статья	419/3	<b>огурчик</b> <sup>3a</sup> м 1. уменьш. от огурец 2.: как ~ ≈ gallhraustur <sup>5</sup> (совсем здоровый); ≈ bláedrú <sup>0</sup> (трезвый)	
	421/3, 1.-2. a.n.	~член og/и ~часье skipta um sæti / меняются местами	
<b>ОЗО</b>	423/2, 8. a.n.	bréfskóladeild	bréfaskóladeild
<b>озóновый</b>	423/2, 5. a.n.	~овой	~овый
<b>ОЗУ</b>	423/3, 14.-15. a.o.	оперативная пáмьятъ aðalminni	оперативное запоминающее устрóйство vinnsluminni n <sup>6</sup> , RAM
<b>óкруг</b>	425, 1. a.o.	<b>óкруг</b> <sup>3a</sup>	<b>óкруг</b> <sup>3c/á</sup>
<b>октябрьский</b>	426/1, 13. a.n.	тóвский	товский
<b>омóним</b>	427/1, 29. a.o.	<b>омóним</b> <sup>1a</sup> м einsheiti n <sup>6</sup> ; einsmynd f <sup>9</sup> (тж морфологический); ~ический прл samhljóða <sup>0</sup> ; ~ия <sup>7a</sup> ж samhljóðan f <sup>4</sup> ; samfall n <sup>4</sup> ; í framburði {riti}	<b>омóним</b> <sup>1a</sup> м samyrði n <sup>6</sup> ; ~ический прл samyrða <sup>5</sup> ; ~ия <sup>7a</sup> ж samyrðing f <sup>4</sup>
<b>опрóбовать</b>	430/3, 11. a.n.	св	нсв/св
<b>организация</b>	432/2, 16. a.o.	, ОВД	
<b>орёл</b>	433/1, 26. a.o.	могильник 2,	
<b>орёл</b>	433/1, 26.-27. a.o.	морскóй ~ ( <i>Haliaeetus albicilla</i> ) haförn	морскóй ~ см орлán-белохвóст
<b>ориентация</b>	433/2, 23. a.o.	в в	в
Ný grein, новая статья	433/3	<b>орлán-белохвóст</b> м <sup>1a</sup> -м <sup>1a</sup> ( <i>Haliaeetus albicilla</i> ) haf:örn m <sup>10</sup>	
<b>ортопéд</b>	433/3, 10.-11. a.n.	bæklunar(skurð)læknir	bæklunar(skurð)-læknir
<b>оружие</b>	434/1, 25. a.o.	vil	til
Ný grein, новая статья	434/3	<b>осветл  ить</b> <sup>4b</sup> св, ~ять <sup>1</sup> нсв lýsa <sup>2Г</sup> {hreinsa <sup>3</sup> чистить; bleikja <sup>2Г</sup> белье - и т. п.} A; ~ить лес гуðja <sup>1</sup> skóg	
<b>осáдка</b>	434/2, 3. a.o.	сúдна10 фúтов	сúдна 10 фúтов
Ný grein, новая статья	435/3, 25.-26. a.n.	<b>оскандáлить(ся)</b> <sup>4a</sup> св см скандáлить(ся)	<b>оскандáлить</b> <sup>4a</sup> св см скандáлить
<b>оставить</b>	438/1, 26. a.o.	остáльное	остальнóе
<b>отбывание</b>	441/1, 10.a.o.	отбыть 1°	отбыть 2°
<b>относительный</b>	448/2, 8. a.o.	{hlutfalls≈} ↑;	{hlutfalls≈} ↑;
Ný grein, новая статья	452/2	<b>отследить</b> <sup>4b</sup> св, <b>отслéживать</b> <sup>1</sup> нсв B komast <sup>Δ</sup> fyrir A {fyrir uppruna G проихождение P}; ≈ finna <sup>Δ</sup> A	
<b>отстояться</b>	453/1, 18. a.n.	отстаивать	отстаиваться
<b>оттянуть</b>	454/2, 35. a.n.	2. разг. (увести силой) 3.	2.
<b>оттянуть</b>	454/2, 31. a.n.	4.	3.

Ný grein, новая статья	456/1	<b>офэрта</b> <sup>1a</sup> ж эж. (samnings)tilboð <i>n</i> <sup>4</sup>	
Ný grein, новая статья	456/2	<b>офшóр</b> <sup>1a</sup> м аflанд <i>n</i> <sup>4</sup> ; ~ный <i>прл</i> аflандs; ~ная зона аflанд; ~ная компания аflандsfyrirtæki	
	456/3, 37. а.п.	<b>охломóн</b>	<b>охламо́н</b>
Stafrófsröð, алфавитный порядок	458/2	<b>очка́рик</b> kemur á undan / стоит перед <b>очка́стый</b>	
<b>ошпа́ривать</b>	459/1, 29.-30. а.о.	<b>ошпа́ривать(ся)</b> <sup>1</sup> <i>нсв</i> , <b>ошпа́рить(ся)</b> <sup>4a</sup> <i>св см</i> шпа́рить(ся)	<b>ошпа́ри  вать</b> <sup>1</sup> <i>нсв</i> , ~ть <sup>4a</sup> <i>св см</i> шпа́рить
<b>оялове́ть</b>	459/2, 2. а.о.	<b>оялове́ть</b>	<b>оялове́ть</b>
Stafrófsröð, алфавитный порядок	460/1, 8.-12. а.о.	<b>па́дший, па́дучая, па́дчерица</b>	<b>па́дучая, па́дчерица, па́дший</b>

Á blaðsíðu 469 er miðdálkur gallaður. Öll síðan fylgir hér (aftast) eins og hún á að vera.  
На странице 469 средний столбец сужен типографией. Ниже - в конце - приводится эта страница в правильном виде.

Ný grein, новая статья	473/2	<b>перезаписа́ть</b> <sup>6c</sup> <i>св</i> , <b>перезаписыва́ть</b> <sup>1</sup> <i>нсв</i> B afrita <sup>3</sup> A, taka <sup>Δ</sup> A upp aftur	
<b>перенóсчик</b>	476/3, 5. а.п.	~чик <sup>3a</sup> м (≠)beri	~чик <sup>3a</sup> [-но́щик] м (≠)beri
<b>пересме́шник</b>	479/2, 19. а.о.	<i>polyglottus</i>	<i>polyglottos</i>
<b>перéть</b>	480/2, 30. а.п.	<i>ватъ</i> ) blása <sup>Δd</sup> e-ð út	<i>ватъ</i> ) blása <sup>Δd</sup> e-ð út <b>5. св с-</b> (стаццить) stela <sup>Δ</sup> D

Ný grein, новая статья	482/1	<b>персона́лка</b> <sup>3*a</sup> ж einkatölva <i>f</i> <sup>1</sup>	
<b>персона́льн ый</b>	482/1, 19.-18. а.п.	компью́тер, ~ая ЭВМ ≈ einnemingstölva	компью́тер (ПК); ~ая ЭВМ ≈ einkatölva, einnemingstölva
<b>петербу́ржец</b>	483/1, 24.-25. а.п.	<b>петербу́ржец</b> <sup>5*a</sup> м pétursborgarbúi <i>m</i> <sup>1</sup> , pétursborgari <i>m</i> <sup>1</sup>	<b>петербу́рже  ц</b> <sup>5*a</sup> м, ~нка <sup>3*a</sup> ж pétursborgarbúi <i>m</i> <sup>1</sup> , pétursborgari <i>m</i> <sup>1</sup> → исла́ндка, москвич
<b>печене́ги</b>	484/1, 17. а.о.	Suðvestur-Evrópu	Suðaustur-Evrópu
Ný grein, новая статья	484/2	<b>пиа́р</b> <sup>1a</sup> м almannatengsl <i>n</i> <sup>4</sup> <i>pl</i> ; ~и́ть <sup>4a</sup> <i>нсв/св</i> B afla <sup>3</sup> D vinsælda, ≈ kynna <sup>2Г</sup> A; ~щик <sup>3a</sup> м almannatengill <i>m</i> <sup>5</sup>	
<b>пик</b>	484/3, 3.-4. а.о.	часы́ ~ mesta ös(in) <i>f</i> <sup>9</sup> {mesti asatími(inn)} ( <i>í</i> <i>umferðinni</i> ); в часы́ ~ <i>í</i> mestu (umferðar)ösinni	часы́ ~ álagstími(nn) <i>m</i> <sup>1</sup> ( <i>í</i> <i>umferð</i> ); в часы́ ~ <i>á</i> álagstímum, <i>í</i> mestu (umferðar)ösinni

<b>пик</b>	484/3, 5.-8. а.о.	◇ <b>Коммунизма</b> ~ «Pik kommúnizma» <i>m</i> <sup>0</sup> , Tindur kommúnismans» ( <i>i Tadhikistsan, var hæsta fjall Sovétríkjanna</i> )	◇ <b>Пик (Измайла)</b> <b>Самани</b> Samanítindur <i>m</i> <sup>5</sup> ( <i>i Tadhikistsan, 7.495 m hár</i> ), áður Пик Коммунизма~ «Pik kommúnizma» <i>m</i> <sup>0</sup> , Tindur kommúnismans» ( <i>var hæsta fjall Sovétríkjanna</i> )
<b>пикколо</b>	484/3, 20.-19. а.п.	vikapiltur <i>m</i> <sup>5</sup> (á hóteli); pikkóló <i>m</i> <sup>4b</sup> разг.	pikkóló <i>m</i> <sup>4b</sup> ( <i>hljóðfæri</i> )
<b>пикник</b>	484/3, 17. а.п.	<i>f</i> <sup>9</sup> ;	<i>f</i> <sup>9</sup> , lautarferð;
<b>писа́ть</b>	485/3, 25. а.п.	<i>текст</i>	<i>текст</i>
Нý grein, новая статья	486/3	<b>ПК</b> [пэ-ка́] персонáльный ( <i>см</i> ) компьютер	
<b>платёжный</b>	488/1, 30. а.п.	<b>плетёжный</b>	<b>платёжный</b>
<b>побери(те)</b>	493/1, 27. а.п.	<b>побери(те)</b> повел. от побра́ть	
<b>поваляться</b>	494/1 22. а.о.	<i>нсв</i>	<i>св</i>
Нý grein, новая статья	496/3	<b>погнуша́ться</b> <sup>1</sup> <i>св см</i> гнуша́ться	
<b>подведéние</b>	499/1, 2. а.п.	<i>ж:</i>	<i>с:</i>
<b>подмет ..</b>	503//1, 12. а.п.	<b>подмет .. 1.</b>	<b>подмет.. 1.</b>
<b>подмóченный</b>	503/2, 34. а.п.	подмóчить	подмочить
<b>поднять</b>	504/1, 15. а.п.	кома	кома <sup>Δ</sup>
<b>подняться</b>	504/2, 34. а.п.	насторéние	настроéние
Нý grein, новая статья	507/3	<b>подстёжка</b> <sup>3*a</sup> <i>ж</i> áhneppt fóður <i>n</i> <sup>4</sup> ( <i>i yfirhöfn</i> )	
Нý grein, новая статья	510/2	<b>поёжиться</b> <sup>4a</sup> <i>св см</i> ёжиться	
Нý grein, новая статья	516/3	<b>пóлис</b> <sup>1a</sup> <i>м:</i> (страховóй) ~ tryggingaskírteini <i>n</i> <sup>6</sup>	
<b>полистерол</b>	516/3, 17. а.п.	<b>полистерóл</b> <sup>1a</sup> <i>м</i>	<b>полистерóл</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> ( <i>редк.</i> ), <b>полистирóл</b> <sup>1a</sup> <i>м</i>
	518/3, 519/1, 1. а.о.	<b>полонéз</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> [-нэ-] rólónesa <i>f</i> <sup>1</sup> ( <i>pólskur dans</i> ) <b>пóлон</b> кратк. форма от пóлный <b>полóн</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> уст. высок. см. плен; ~ <b>ить</b> <sup>4b</sup> <i>нсв/св</i> уст., нар.-поэт., высок. см пленить	<b>пóлон</b> кратк. форма от пóлный <b>полóн</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> уст. высок. см. плен <b>полонéз</b> <sup>1a</sup> [-нэ-] <i>м</i> rólónesa <i>f</i> <sup>1</sup> ( <i>pólskur dans</i> ) <b>полонить</b> <sup>4b</sup> <i>нсв/св</i> уст., нар.-поэт., высок. см пленить
<b>полуночный</b>	519/3,	<b>полунóч  ный</b> [ <i>тж</i> -шн] прл [...]; ~ <b>ичать</b> <sup>1</sup> [↑] <i>нсв</i> göltra <sup>3</sup> fram eftir nóttu	<b>полунóчничать</b> <sup>1</sup> [ <i>тж</i> -шн-] <i>нсв</i> göltra <sup>3</sup> fram eftir nóttu <b>полунóчный</b> [ <i>тж</i> -шн] прл

Ný grein, новая статья	520/1	<b>полусапбж ки</b> <i>мн</i> <ж <sup>3*a</sup> , ед ~ек <sup>3*a</sup> <i>м</i> > lágstígvél <i>n</i> <sup>4</sup> <i>pl</i>	
<b>помéрить</b>	521/3, 9. а.о.	мéрить 1	мéрить 2
Ný grein, новая статья	524/1	<b>понт</b> <sup>1a</sup> <i>м жарг.</i> ≈ derringur <i>m</i> <sup>5ab</sup> , gorgeir <i>m</i> <sup>4b</sup> ; <b>взять</b> <i>кого-л.</i> на ~ ≈ skjóta <sup>Δ</sup> <i>e-m</i> ref fyrir rass	
<b>пону́рить</b>	524/1, 27. а.н.	niðurdreginn <sup>7</sup>	niðurdreginn
<b>поочередно</b>	524/2, 24. а.н.	<b>поочерéдно</b>	<b>поочерéдно</b>
<b>попы́тка</b>	526/2, 20. а.н.	veit fyrr en reynt er	veit fyrr en reynt er, «Ekki dugir ófreistað» ( <i>Сага о Ньяле</i> )
<b>Порт-Артур</b>	528/1, 27. а.о.	<i>см</i> Люйшунь	<i>ní</i> Люйшунь
<b>портфэ́ль</b>	528/2, 31. а.н.	prentunar Δ министр ◊	prentunar; ~ за́казов pöntunarskrá <i>f</i> <sup>4d</sup> , pantana- bók <i>f</i> <sup>10</sup> Δ министр ◊
<b>поса́дка</b>	529/2, 1. а.н.	um borð)	um borð
Ný grein, новая статья	532/1	<b>поставка</b> <sup>3*a</sup> <i>ж</i> afhending <i>f</i> <sup>4</sup> ; dreifing ( <i>многим</i> <i>адресатам</i> ); ~ по́чты <i>тж</i> útburður <i>m</i> <sup>9</sup> pósts	
<b>поступлéние</b>	533/2, 7. а.н.	<b>5.:</b>	<b>4.:</b>
<b>поцелу́й</b>	536/3, 28. а.о.	fingurkoss	fingurkoss Δ Иуда
<b>пра́вка</b>	539/2, 14. а.н.	<i>ж</i>	<i>ж, тк ед</i>
Ný grein, новая статья	539/3	<b>правозащитн  ик</b> <sup>3a</sup> <i>м</i> ≈ mannréttindasinni <i>m</i> <sup>1</sup> ; ~ый <i>прл</i> ≈ (mann)réttinda	
Greinin правоохранительный kemur á undan правописание Статья правоохранительный должна стоять перед статьей правописание			
<b>премно́го</b>	546/3, 27. а.н.	<i>уст.</i> , ,	<i>уст.</i> , ,
<b>пресс-папье</b> <sup>0</sup>	548/2, 3.-4. а.о.	<b>пресс-папье</b> <sup>0</sup> <i>с</i> bréfastressa <i>f</i> <sup>1</sup>	<b>пресс-  папье</b> <sup>0</sup> <i>с</i> bréfastressa <i>f</i> <sup>1</sup> ; ~релиз <sup>1a</sup> <i>м</i> fréttatilkynning <i>f</i> <sup>4</sup> ; ~служба <sup>1a</sup> <i>ж</i> fréttapjónusta <i>f</i> <sup>1</sup> ; ~центр <sup>1a</sup> <i>м</i> fréttamiðstöð <i>f</i> <sup>1</sup>
<b>пресс-цэ́нтр</b>		<b>пресс-цэ́нтр</b> <sup>1a</sup> <i>м</i> fréttamiðstöð	
<b>прибы́ть</b>	550/2, 25. а.н.	~ла	~ла́
Ný grein, новая статья	551/1	<b>привéтить</b> <sup>4a</sup> <i>св</i> < <i>нсв</i> привечáть> <i>В разг.</i> bjóða <sup>Δ</sup> <i>A</i> velkominn, taka <sup>Δ</sup> vel á móti <i>D</i> ..... <b>привечáть</b> <sup>1</sup> <i>нсв см</i> привéтить	
<b>пригóдный</b>	552//3, 33. а.о.	nothæfur <sup>5</sup>	nothæfur
<b>приз</b>	554/2, 28. а.о.	<b>приз</b> <sup>1a</sup>	<b>приз</b> <sup>1c</sup>
Ný grein, новая статья	555/3	<b>прики́д</b> <sup>1a</sup> <i>м прост.</i> (одежда) ≈ spjarir <i>f</i> <sup>9</sup> <i>pl</i> , ≈ flíkur <i>f</i> <sup>10,11</sup> <i>pl</i> ; leppar <i>m</i> <sup>5b</sup> <i>pl разг.</i>	
<b>прилив</b>	556/3, 13. а.н.	сизингинский	сизингийский
	556/3	<b>приливно-отливный</b> <i>ог/и</i> приливать skipta um sæti / меняются местами	
<b>приложéние</b>	557/1, 31. а.н.	<i>и т. н.) 2.</i>	<i>и т. н.); (в эл.почте)</i> viðhengi <i>n</i> <sup>6j</sup> <b>2.</b>

	557/2	<b>приматы</b> og/и <b>примащиваться</b> skipta um sæti / меняются местами	
<b>примирение</b>	558/1, 31. a.n.	Δ достигнуть	Δ День, достигнуть
<b>приста́вка</b>	562/2, 30. a.n.	<i>n</i> <sup>6J</sup>	<i>n</i> <sup>6J</sup> <b>З.</b> см видеоприста́вка
<b>приро́да</b>	561/1, 11. a.n.	Δ дань, дитя, игра	Δ дитя, игра
<b>приручённый</b>	561/2, 18. a.o.	прируча́ть	приручить
	562/1, 4.-7. a.o.	<b>присобáчить</b> og/и <b>присни́ться</b> skipta um sæti/ меняются местами	
	562/3, 22. a.o.	<b>пристяжнóй</b>	<b>пристежнóй</b>
Ný grein, новая статья	582/2	<b>противоугóн  ка</b> <sup>3a</sup> ж разг. þjófalæsing <sup>f</sup> (í bíl), öryggislás <sup>m</sup> <sup>4b</sup> ; ~ <b>ный</b> прл þjófalæsingar <sup>z</sup> , öryggis(læsingar) <sup>z</sup>	
Ný grein, новая статья	583/2	<b>профессионализм</b> <sup>1a</sup> м <b>1.</b> fagmennska <sup>f</sup> <b>2.</b> лингв. fagorð <sup>n</sup> <sup>4</sup> , ídorð	
Ný grein, новая статья	583/2	<b>профнепригóдн  ость</b> <sup>8a</sup> ж vanhæfni <sup>f</sup> <sup>3</sup> (í fagi, íð); ~ <b>ый</b> прл vanhæfur <sup>5</sup> (↑)	
Ný grein, новая статья	586/2	<b>психану́ть</b> <sup>3b</sup> <i>однокр.</i> см психова́ть	
<b>псих ова́ть</b>	586/3, 20.-21. a.o.	не ~у́й! ≈ andaðu með nefinu!	не ~у́й! ≈ engan {rólegan шутл.} æsing!, andaðu með nefinu!, см тж психану́ть
<b>птичий</b>	587/1, 15. a.o.	Δ базár 2, полёт	Δ базár 2, грипп, полёт
Ný grein, новая статья	587/3	<b>пýк  ать</b> <sup>1a</sup> <i>нсв</i> , ~ <b>нуть</b> <sup>3a</sup> <i>св разг.</i> ≈ leysa <sup>2T</sup> vind, reka <sup>Δ</sup> við; grumpa <sup>3</sup> <i>разг.</i>	
<b>пункт</b>	587/3, 1. a.n.	не порядке	не в порядке
<b>рабкор</b> og/и <b>рабкрин</b>	593/1	Flytjist fram fyrir /Поместить перед <b>рабовладéлец</b>	
<b>разбить</b>	596/3, 1. a.o.	вдэбезги	вдрéбезги
<b>разбить</b>	596/3, 17. a.o.	слоги	слóги
<b>разбойница</b>	596/3, 21. a.n.	~ицá	~ица
<b>разбóрчивый</b>	597/1, 24. a.n.	matvandur <sup>5</sup> ,	matvandur <sup>5</sup> ,
<b>разгáр</b>	599/3, 9. a.o.	gangi	gangi Δ сезóн 2
<b>раздвижной</b>	601/1, 25. a.n.	skothurð, fellihurð	rennihurð
<b>различительный</b>	603/2, 20. a.o.	kennimerki	kennimerki; лингв. = дифференциальный (см) признак
<b>разложение</b>	603/2, 26. a.n.	<b>разложитъ</b> <sup>o</sup> II	<b>разложить</b> <sup>o</sup> ②
<b>разместить</b>	604/2, 32. a.o.	senda <sup>2</sup> e-ð út	senda <sup>2</sup> e-ð út <b>З.</b> фин. ráðstafa <sup>3</sup> D; ~ капитал тж fjár: festa <sup>2</sup> , festa fé (í e-u)
<b>разминуться</b>	604/3, 8. a.o.	<b>разминуться</b>	<b>разминуться</b>
<b>разновидность</b>	605/2, 26. a.o.	сисемáтика	сисемáтика
<b>разнóсчик</b>	605/23, 20. a.o.	<b>разнóсчик</b> <sup>3a</sup> м	<b>разнóсчик</b> <sup>3a</sup> [-óщик] м
<b>разобрáть</b>	606/1, 31. a.n.	afgreiddi <sup>2D</sup>	afgreiddi <sup>2D</sup>

Ný grein, новая статья	610/2	<b>рамада́н</b> <sup>1a</sup> м ramadan <i>n</i> <sup>4b</sup> , föstumánuður <i>m</i> <sup>9</sup> múhamedstrúarmanna	
Ný grein, новая статья	610/2	<b>рандеву́</b> <sup>0</sup> [-дэ-] с уст. или шутол. stefnumót <i>n</i> <sup>4</sup> ; назнача́ть ~ с кем-л. - тж mæla <sup>2T</sup> sér mót við e-n	
Ný grein, новая статья	610/3	<b>ра́нчо</b> <sup>0</sup> с ≈ búgarður <i>m</i> <sup>5</sup> ; sveitasetur <i>n</i> <sup>4</sup> (резиденция)	
<b>раскапризничать-ся</b>	611/1, 6. a.n.	нсв	св
Ný grein, новая статья	611/3	<b>раскоди́ровать</b> <sup>2a</sup> св B lesa <sup>Δd</sup> {ráða <sup>Δ</sup> fram} úr D; вчт тж aftákna <sup>3</sup> A	
<b>рассеяние</b>	616/1, 33. a.n.	②	2
<b>расстел..</b>	617/1, 27-26. a.n.	<расстелю́, расстéлет и т.д.> см расстелить	<расстелю́(сь), расстéлет- (ся) и т.д.> см расстелить(ся)
Ný grein, новая статья	618/3	<b>растиражи́ровать</b> <sup>2a</sup> св B 1. (выпустить большим тиражом) gefa <sup>Δ</sup> A út í stóru upplagi; auka <sup>Δ</sup> upplag G (увеличить тираж) 2. (обнародовать) ≈ birta <sup>2</sup> e-ð	
<b>расхóд</b>	619/3, 25. a.n.	(тк ед !)	(тк ед!)
Ný grein, новая статья	621/2	<b>ра́ут</b> <sup>1a</sup> м уст. или шутол.: (великосвётский) ~ ≈ gildi <i>n</i> <sup>6</sup> , ≈ teiti <i>n</i> <sup>6</sup>	
Ný grein, новая статья	621/2	<b>ра́фтинг</b> <sup>3a</sup> м flúða:róður <i>m</i> <sup>4c,a</sup> , straumróður	
<b>реальный</b>	622/2, 28. a.n.	<b>пли́тика</b>	<b>поли́тика</b>
Ný grein, новая статья	622/1	<b>РГБ</b> [эр-гэ-бэ] <sup>0</sup> ж, см Библиотека	
<b>река́</b>	625/2, 6. a.o.	<b>река́</b> <sup>3f,3d</sup>	<b>река́</b> <sup>3d</sup>
Ný grein, новая статья	625/3	<b>рекламода́тель</b> <sup>2a</sup> м auglýsandi <i>m</i> <sup>2</sup>	
<b>реме́нный</b>	626/2, 12. a.o.	<b>реме́нн ый</b>	<b>реме́нн ый, реме́нн ый</b>
Ný grein, новая статья	627/1	<b>респонде́нт</b> <sup>1a</sup> м svargjafi <i>m</i> <sup>1</sup> , þátttakandi <i>m</i> <sup>2</sup> (í skoðanakönnun o.þ.h.)	
<b>ретроспективный</b>	627/2, 24. a.o.	<b>ретроспективный</b>	<b>ретроспектíв  а</b> <sup>1a</sup> ж yfirsýn <i>f</i> <sup>9</sup> yfir liðna atburði, afturlit <i>n</i> <sup>4</sup> , (пад) að líta um öxl; ~ный
<b>реформа́ция</b>	627/2, 1.-2. a.n.	siðbót(in) <i>f</i> <sup>10</sup> , siðbreyting <i>f</i> <sup>Δ</sup> Lúters	siðaskiptin <i>n</i> <sup>6</sup> pl
Ný grein, новая статья	632/1	<b>ро́лкер</b> <sup>1a</sup> м = ро-ро 1	
Ný grein, новая статья	632/3	<b>ро-ро</b> <sup>0</sup> 1. с: (судно тiпа) ~ ekjuskip <i>n</i> <sup>4</sup> 2. прл ekjuskipa <sup>æ</sup> ; ~ перевозки flutningar með ekjuskipum	
Ný grein, новая статья	633/3	<b>РПЦ</b> <sup>0</sup> [эр-пэ-цэ] ж Rússka Правосла́вная Цéрковь Rússneska rétttrúnaðarkirkjan	
<b>РСД</b>	633/3, 17. a.o.	[æ-r-æ-s-dá]	[эр-эс-дэ]
<b>ру́сло</b>	636/1, 24. a.n.	<b>ру́сло</b> <sup>1a</sup>	<b>ру́сло</b> <sup>1*a</sup>
Ný grein, новая статья	636/2	<b>ручни́к</b> <sup>3b</sup> м разг. (ручной тормоз) handbremsa <i>f</i> <sup>1</sup>	

<b>рыбий</b>	636/3, 5.-12. а.п.	<b>ры́б  ий</b> прл 1. fisk(i)þ; ~ий клей fiskilím; ~ья кость fiskbein 2.: ~ьи глаза́ úsuaugu Δ желу́док, жир, ко́жа 1, мех I; ~на́дзо́р <sup>1а</sup> м fiskieftirlit n <sup>4</sup> ; fiskveiðaeftirlit; ~ни́к <sup>3а</sup> м (работник) fiskiðjumaður m <sup>Δ</sup> <b>ры́бка</b> <sup>3*а</sup> ж smáfiskur m <sup>5</sup> , branda f <sup>1N</sup> , seiði n <sup>4b</sup>	<b>ры́б  ий</b> прл 1. fisk(i)þ; ~ий клей fiskilím; ~ья кость fiskbein 2.: ~ьи глаза́ úsuaugu Δ желу́док, жир, ко́жа 1, мех I; ~ка <sup>3*а</sup> ж smáfiskur m <sup>5</sup> , branda f <sup>1N</sup> , seiði n <sup>6</sup> ; ~на́дзо́р <sup>1а</sup> м fiskieftirlit n <sup>4</sup> ; ~ни́к <sup>3а</sup> м (работник) fiskiðjumaður m <sup>Δ</sup>
<b>рыбопромы́шленн  ность</b>	637/1, 20.-22. а.п.	<b>рыбопромы́шленн  ост</b> <b>ь</b> <sup>8а</sup> ж fiskiðnaður m <sup>9</sup> , fiskiðja f <sup>1</sup> ; útgerð f <sup>9</sup> (включая добычу); ~ни́к м útgerðarmaður m <sup>Δ</sup> ; ~ый прл	<b>рыбопромы́шленн  ик</b> <sup>3а</sup> м útgerðarmaður m <sup>Δ</sup> ; ~ост <sup>8а</sup> ж fiskiðnaður m <sup>9</sup> , fiskiðja f <sup>1</sup> ; útgerð f <sup>9</sup> (включая добычу); ~ый прл
<b>са́йда</b>	639/2, 12. а.п.	m <sup>1</sup>	m <sup>1</sup> ; серёбристая ~ (P. pollachius) lýг m <sup>4b</sup>
Нý grein, новая статья	639/2	<b>сайт</b> <sup>1а</sup> м netsetur n <sup>4</sup> , heimasíða f <sup>1N</sup>	
Нý grein, новая статья	640/1	<b>са́ммит</b> <sup>1а</sup> м topp: fundur m <sup>9</sup> , fundur æðstu manna	
Нý grein, новая статья	640/3	<b>самообслу́живани е</b> <sup>7а</sup> с sjálfsafgreiðsla f <sup>1N</sup> ; магази́н ~я kjörbúð f <sup>9</sup>	
Нý grein, новая статья	642/2	<b>сапса́н</b> <sup>1а</sup> м (Falco peregrinus) förufálki m <sup>1</sup>	
<b>сваля́ть</b>	644/2, 32. а.о.	<b>валя́ть</b> III	<b>валя́ть 3.-5.</b>
<b>свести</b> II	646/2, 8. а.о.	штука 1	шутка 1
Нý grein, новая статья	649/1	<b>СВР</b> <sup>0</sup> [эс-вэ-эр] ж см Viðauki B 3	
Нý grein, новая статья	650/1	<b>СГБМ</b> <sup>0</sup> [эс-гэ-бэ-эм] м Совет Госуда́рств Балти́йского Мо́ря Eystrasaltsráðið n <sup>4</sup>	
<b>Се́верная Осе́тия</b>	651/3, 10. а.п.	Viðauki A	Viðauki A, см тж Ала́ния
<b>Се́веро-Осетинская ...</b>	652/1, 15. а.о.	<b>Се́веро-Осетинская Со́ветская Респу́блика совет.</b> Sovétlýðveldið Nyrðri-Ossetía	<b>Се́веро-Осетинская Автоно́мная Со́ветская Респу́блика совет.</b> Sovéska sjálfstjórnarlýðveldið Nyrðri-Ossetía
Нý grein, новая статья	653/2	<b>сель</b> <sup>2а</sup> м aurskriða f <sup>1N</sup>	
<b>сельдяно́й</b>	653/2, 14. а.п.	финва́л	финва́л; ~яно́й коро́ль (Regalecus glesne) síldakóngur m <sup>5</sup>
<b>семéстр</b>	654/1, 4. а.о.	~о́вый	~о́вый
	654/3, 30. а.о.	SENTO	CENTO
<b>сервирова́ть</b>	655/1, 2. а.о.	bera <sup>Δb</sup>	bera



Нý grein, новая статья	655/2	<b>сердобóльный</b> <i>нрл</i> brjóst:góður <sup>Δ</sup> , góðhjartaður <sup>6c</sup>	
<b>сеть</b>	656/3, 3. а.о.	tölvunet <i>n</i> <sup>4(J)</sup> ◇	tölvunet <i>n</i> <sup>4(J)</sup> ; широко- полóсная ~ breið:band <i>n</i> <sup>4</sup> ◇
657/3: СИЗО er ekki á réttum stafrófsstað. Á að komna næst á undan <b>си́зый</b> , þ.e. í 13. а.н. СИЗО должно стоять непосредственно перед <b>си́зый</b> , т.е. на 13 строчке снизу			
<b>силовóй</b>	658/2 27. а.н.	öryggismálaráðuneytis	öryggismálaráðuneytis Δ блок I
<b>симпáтия</b>	659/1, 19.-20. а.о.	samúð <i>f</i> <sup>9</sup> , samkennd <i>f</i> <sup>9</sup> ,	samúð <i>f</i> <sup>9</sup> ; samhygð <i>f</i> <sup>9</sup> <i>книжн.</i> ,
<b>скальп</b>	661/1, 22.-23. а.о.	снять <i>с кого-л.</i> ~ flá <sup>1c</sup> <i>af</i> <i>e-m</i> höfuðleðrið	снять <i>с кого-л.</i> ~ <i>см</i> скальпировать
Нý grein, новая статья	661/1	<b>скальпíровать</b> <sup>2a</sup> <i>нсв/св</i> <i>B</i> flá <sup>1c</sup> <i>af e-m</i> höfuðleðrið	
<b>скат</b> III	661/2, 23. а.о.	гáдкий	гладкий
<b>скат</b> III	661/2, 26. а.о.	чатый, <i>см тж</i> орляк, хвостокóл	чатый, <i>см тж</i> хвостокóл
Нý grein, новая статья	661/2	<b>скачáть</b> <sup>1</sup> <i>св вчт прост.</i> <i>B</i> ≈ hala <sup>3</sup> <i>D</i> niður	
<b>скейт</b>	661/2, 1. а.н.	Á að standa í 13. а.н. í 3. dálki. Слово должно помещаться в строчке 13 снизу в 3-ем столбце	
<b>скóлько</b>	663/2, 13. а.о.	~их	~их
<b>скóлько</b>	663/2, 31. а.о.	~им	~им
<b>скóлько</b>	663/2, 25. а.н.	~их	~их
Нý grein, новая статья	668/1	<b>слежéни</b> e <sup>7a</sup> <i>с eftirlit n</i> <sup>4</sup> , gæsla <i>f</i> <sup>1</sup> ; камера ~я eftirlitsmyndavél	
<b>служáка</b> - <b>служáнка</b>	670/2, 17.-20. а.о.	<b>служáнка</b> <sup>3*a</sup> <i>ж</i> þjónustustúlka <i>f</i> <sup>1N</sup> , vinnukona <i>f</i> <sup>1Δ</sup> <b>служáка</b> <i>м</i> <ж <sup>3a</sup> >: стáрый ~ ≈ gamall hermaður <i>m</i> <sup>Δ</sup>	<b>служáка</b> <i>м</i> <ж <sup>3a</sup> >: стáрый ~ ≈ gamall hermaður <i>m</i> <sup>Δ</sup> <b>служáнка</b> <sup>3*a</sup> <i>ж</i> þjónustu- stúlka <i>f</i> <sup>1N</sup> , vinnukona <i>f</i> <sup>1Δ</sup>
<b>случíться</b>	671/3, 16. а.о.	делáть вид	делáть вид
<b>слушáть</b>	671/3, 24.-29. а.н.	(á <i>A</i> ) <b>2.</b> <i>св за- юр.</i> ( <i>раз- бирать</i> ) rannsaka <sup>3</sup> <i>e-ð</i> ; ~ть дéло (в судé) rann- saka {taka <sup>Δ</sup> fyrir} mál (í rétti), fara <sup>Δb</sup> með {fjalla <sup>3</sup> um} mál; (я) ~ю (вас) ( <i>по телефону</i> ) halló! <b>3.</b>	(á <i>A</i> ); (я) ~ю (вас) ( <i>по телефону</i> ) halló! <b>2.</b> <i>св за- юр.</i> ( <i>разбирать</i> ) rannsaka <sup>3</sup> <i>e-ð</i> ; ~ть дéло (в судé) rannsaka {taka <sup>Δ</sup> fyrir} mál (í rétti), fara <sup>Δb</sup> með {fjalla <sup>3</sup> um} mál <b>3.</b>
<b>смерть</b>	673/2, 20.-21. а.н.	дó смерти	дó смерти
<b>Смута</b>	675/2, 16. а.о.	1913	1613
675/3: Fletturnar/Леммы <b>смыслоразличительный</b> og/и <b>смысловóй</b> skipta um sæti / меняются местами			
<b>смыть</b>	675/3, 17.-18. а.о.	смыло за борт	смыло за́ борт

<b>смычка</b>	675/3, 25. а.о.	<i>pl</i> Δ гортанный;	<i>pl</i> <b>3.</b> мор. keðjulás <i>m</i> <sup>4b</sup> , lášhlekkur <i>m</i> <sup>8/9cJ</sup> ( <i>i akkerisfesti</i> ) Δ гортанный;
<b>сникать</b>	677/1, 13. а.о.	<i>sníknutx</i> <sup>3*a</sup>	<b>сникнуть</b> <sup>3*a</sup>
<b>собезьянничать</b>	678/1, 27. а.о.	<i>нсв</i>	<i>св</i>
<b>собо́ль</b>	678/2, 22. а.н.	<i>Libellina</i>	<i>zibellina</i>
679/3: Fletturnar/Леммы <b>совершение</b> og/и <b>совершать</b> skipta um sæti / меняются местами			
<b>совет</b> II	680/1, 16. а.о.	II <i>m</i> ( <i>орган</i> )	II <b>1.</b> ( <i>орган</i> )
<b>совет</b> II	680/1, 31. а.н.	СЭВ,	СГБМ, СЭВ,
<b>согласие</b>	681/1, 2. а.н.	Δ заявить	Δ День ..., заявить
<b>сопрано</b>	687/2, 27.-29. а.о.	<b>сопрано</b> <sup>0</sup> <i>c</i> sópran <i>m</i> <sup>4ba</sup> в разн. знач.; sópranrödd <i>f</i> <sup>9</sup> ( <i>голос</i> ); sópransöngkona <i>f</i> <sup>1Δ</sup> ( <i>певица</i> )	<b>сопрано</b> <sup>0</sup> <b>1.</b> <i>c</i> ( <i>голос</i> ) sópran <i>m</i> <sup>4ba</sup> , sópranrödd <i>f</i> <sup>9</sup> <b>2.</b> <i>ж</i> ( <i>певица</i> ) sópran <i>m</i> <sup>4ba</sup> , sópransöngkona <i>f</i> <sup>1Δ</sup>
Ný grein, новая статья	690/2	<b>сотик</b> <sup>3a</sup> <i>m</i> ( <i>сотовый телефон</i> ) разг. уст. см мобильный ( <i>телефон</i> )	
Ný grein, новая статья	690/2	<b>сотка</b> <sup>3*a</sup> <i>ж</i> , <b>сотничек</b> <sup>3*a</sup> <i>m</i> разг. уст. см мобильный ( <i>телефон</i> )	
<b>сотовый</b>	690/2, 15. а.н.	<i>vaxkökum</i>	<i>vaxkökum</i> ◊ ~ <b>телефон</b> <i>farsími m</i> <sup>1</sup>
<b>СП</b>	692/1, 14 а.н.	<b>СП</b> <sup>0</sup> [эс:пэ] I	<b>СП</b> <sup>0</sup> [эс:пэ] II
<b>спасть</b>	692/3, 21. а.н.	<i>terppið</i>	<i>terppið</i>
<b>СПБ</b> <b>СПГУ</b>	693/1, 30.-34. а.н.	<b>СПБ, СПб, Спб</b> <sup>0</sup> [эс-пэ-бэ] <i>m</i> см Санкт-Петербург Pétursborgarháskóli <b>СПГУ</b> <sup>0</sup> [эс-пэ-гэ-у] <i>m</i> Санкт-Петербургский Государственный университет	<b>СПБ, СПб, Спб</b> <sup>0</sup> [эс-пэ-бэ] <i>m</i> см Санкт-Петербург <b>СПБГУ</b> <sup>0</sup> [эс-пэ-гэ-у] <i>m</i> Санкт-Петербургский Государственный университет Pétursborgarháskóli
<b>спереть</b>	693/2, 27.-28. а.о.	<b>спереть</b> <sup>9b</sup> <i>св</i> <I ед сопру, <i>нсв</i> спира́ть> <i>B</i> ( <i>стащить</i> ) <i>stela</i> <sup>Δ</sup>	<b>спереть</b> <sup>9b</sup> <i>св</i> <I ед сопру> см переть 5
<b>спориться</b>	695/3, 27. а.н.	<b>спóриться</b> <sup>4b</sup>	<b>спóриться</b> <sup>4a</sup>
<b>способ</b>	696/1, 32. а.н.	<i>einhvern veginn</i>	<i>einhvern veginn</i> ; ~ (глагольного) действия лингв. gjörðarhorf <i>n</i> <sup>4</sup> , ≈ verknaðarháttur <i>m</i> <sup>11</sup>
<b>спуститься</b>	697/3, 17. а.н.	<i>yfir</i> ( <i>A</i> )	<i>yfir</i> ( <i>A</i> ) <b>4.</b> : шины спустились loftið fór {er farið} úr dekkjunum, dekkinn eru vindlaus

<b>СРВ</b> <b>сребренник</b> <b>среагировать</b>	698/2	<b>СРВ<sup>0</sup></b> [эс-эр-вэ́] <i>жс 1. см</i> Вьетна́м <b>2.</b> : ~ России <i>см</i> Viðauki В 3 <b>сребренник<sup>3а</sup></b> <i>м.</i> : продáть <i>кого-л.</i> за тридцать ~ов selja <sup>1</sup> {svíkja <sup>Δ</sup> } <i>e-n fyrir þrjátíu</i> silfurpeninga <b>среагировать<sup>2а</sup></b> <i>св см</i> реагировать; бы́стро ~ <i>тж</i> bregða <sup>Δ</sup> skjótt við	<b>СРВ<sup>0</sup></b> [эс-эр-вэ́] <i>жс см</i> Вьетна́м <b>среагировать<sup>2а</sup></b> <i>св см</i> реагировать; бы́стро ~ <i>тж</i> bregða <sup>Δ</sup> skjótt við <b>сребренник<sup>3а</sup></b> <i>м.</i> : продáть <i>кого-л.</i> за тридцать ~ов selja <sup>1</sup> {svíkja <sup>Δ</sup> } <i>e-n fyrir</i> þrjátíu silfurpeninga
<b>СРТР</b>	699/3, 5. а.о.	рефрежерáтор	рефрижерáтор
<b>срыв</b>	699/3, 20. а.о.	<i>см</i> сорвáться <sup>°</sup> 2	<i>см</i> сорвáться <sup>°</sup> 4
<b>стáлинский</b>	701/1, 22. а.н.	1930-1960	1930-1950
Ný grein, новая статья	702/3	<b>статс-секретáрь<sup>2b</sup></b> <i>м 1.</i> ≈ aðstoðarráðherra <i>m<sup>1Δ</sup></i> ; ~ министра инострáнных дел aðstoðarutanríkisráðherra <b>2. ист.</b> (в царской России) ríkisritari <i>m<sup>1</sup></i> , keisaralegur ritari	
<b>ствол</b>	703/3, 25. а.н.	<i>n<sup>4</sup> pl</i>	<i>n<sup>4</sup> pl</i> ; ~ <b>обый</b> <i>прл см</i> клетка ◊
<b>стекловолокно́</b>	704/1, 26. а.н.	tefjagler	trefjagler
<b>стéнка</b>	704/2, 15. а.н.	leikfimirimlar <sup>5</sup> <i>m pl</i>	leikfimirimlar <i>m<sup>5</sup> pl</i> <b>6. мор.</b> <i>см</i> причáл 2
<b>сто́имость</b>	706/2, 1. а.н.	меновóй	НДС, меновóй
<b>стéльная</b>	704/2, 11. а.о.	<b>стéльн ая</b>	<b>стéльная</b>
<b>стихия</b>	706/2, 8. а.о.	<b>3 (среда)</b>	<b>4 (среда)</b>
<b>стравить</b>	709/2, 212. а.н.	<b>1. см</b> травить I ②	<b>1. см</b> травить I 5
<b>страница</b>	709/3, 6. а.н.	í tímariti	í tímariti; домашняя ~а <i>см</i> сайт
<b>стрáнствовать</b>	710/1, 24. а.о.	ferðast <sup>3</sup> {flakka <sup>3</sup> ↑} um	ferðast <sup>3</sup> {flakka <sup>3</sup> ↑} um; ~овать по интерне́ту vafra <sup>3</sup> á netinu
<b>страх</b>	710/2, 13. а.н.	Δ братъ, вне ◊, вселить	Δ братъ, вселить
<b>стра́шный</b>	710/3, 25. а.н.	dómsdagur <i>m<sup>5Δ</sup></i> Δ смерт́ный	dómsdagur <i>m<sup>5Δ</sup></i> ; ничегó ~ого ≈ allt í lagi, ekkert að óttast Δ смерт́ный
<b>стрелá</b>	710/3, 2. а.н.	пустить ~у	пустить ~у
710/1: fletturnar / заглавные слова/ <b>субподрядчик</b> og/ и <b>субординáция</b> skipta um sæti /меняются местами/			
<b>супер  </b>	716/2, 35. а.н.	<i>n<sup>4</sup></i> ; ~ <b>мэн<sup>1а</sup></b> [-мЭН] <i>м ирон.</i> ≈ ofurmenni	<i>n<sup>4</sup></i> ; ~ <b>кáрго<sup>0</sup></b> <i>м</i> yfirkaup- vörður <i>m<sup>10</sup></i> ; umsjónar:- maður <i>m<sup>Δ</sup></i> farms á skipi; ~ <b>мэн<sup>1а</sup></b> [-мЭН] <i>м ирон.</i> ≈ ofurmenni
<b>сурéпица</b>	716/3	<b>сурéп  ица<sup>5а</sup></b> , ~ <b>ка<sup>3*а</sup></b> <i>жс</i> ( <i>Brassica campestris</i> ) arfanæpa <i>f<sup>1</sup></i> , akurkál <i>n<sup>4</sup></i>	<b>сурéпица<sup>5а</sup></b> <i>жс 1.</i> ( <i>Brassica</i> <i>campestris</i> ) akurkál <i>n<sup>4</sup></i> , arfanæpa <i>f<sup>1</sup></i> <b>2. см</b> сурéпка

Ný grein, новая статья	716/3	сурéпка <sup>3*a</sup> ж ( <i>Barbarea vulgaris</i> ) garðableikja $f^{1(N)}$ , gull:urt $f^9$	
сходство	718/2, 2. а.н.	líking $f^4$	(с T) líking $f^4$ (við A), líkindi $n^6$ pl (með D)
сцáпать	718/3, 18. а.о.	1. см цáпать 3	1. см цáпать 1
Ný grein, новая статья	720/3	съязvíть <sup>4b</sup> св см язvíть	
Ný grein, новая статья	720/3	сымпровизíровать <sup>2a</sup> св см импровизíровать	
тарéлка	724/3, 30. а.о.	upplagður <sup>5</sup>	upplagður <sup>5</sup> ∠ летáющая ~a fljúgandi diskur
Тезей	726/1, 4. а.о.	Тéзей	Тезéй
телефóн	726/3, 17. а.н.	, стáвить	, сóтовый, стáвить
террор ист	729/2, 7. а.н.	arverka};	arverka}; ~ист-смéртник $m^{1a}$ - $m^{3a}$ hryðjuverkaмаður {e-r} sem fremur <sup>1</sup> sjálfs- morðsárás
Тимóр	730/3, 22. а.н.	$f^0$ , $n^{4b}$	$f^0$ , $n^{4b}$ ∠ Востóчный ∠
тип	731/1, 15. а.о.	сисемáтика	системáтика
Ný grein, новая статья	732/3	ток-шоу <sup>0</sup> с spjall:þáttur $m^{11}$	
	733/2, 15.-17. а.о.	Толсто́й $m$ <нрл> Tolstoj $m^{4b}$ ∠ Лев толсто  вáтый $nрл$ feit- laginn <sup>7</sup> ; ~губýй $nрл$ varabykkur <sup>5</sup> ; ~кóжий $nрл$	толсто  вáтый $nрл$ feit- laginn <sup>7</sup> ; ~губýй $nрл$ varabykkur <sup>5</sup> Толсто́й $m$ <нрл> Tolstoj $m^{4b}$ ∠ Лев толсто  кóжий $nрл$
тóпливо	734/1, 27. а.н.	ный	ный, ископáемый
травить	737/1, 23. а.н.	5. св по- (делать потраву)	5. св по-, с- (делать потраву)
Ný grein, новая статья	734/1	тонáр <sup>1a</sup> $m$ «bílþúð $f^9$ », «farandsjoppa $f^1$ »	
торчáть	736/1, 1. а.о.	пренебр.	пренебр. 3. жарг. (от наркотиков) ≈ vera hæ <sup>0</sup>
трéйлер	739/1, 31. а.н.	$m$ hjólhýsi $n^6$	$m$ 1. hjólhýsi $n^6$ 2. кино, тлв. ≈ myndbrot $n^4$ , stikla $f^1$ ; treiler $m^{4b}$ жарг.
трепливýй	739/2, 5.-7. а.н.	трепл  ливýй $nрл$ прост. masgefinn <sup>7</sup> ; ~лó <sup>1b</sup> с прост.	трепл  ивýй $nрл$ прост. masgefinn <sup>7</sup> ; ~ó <sup>1b</sup> с прост.

трóица	740/3, 25.-23. а.п.	трóиц а <sup>5a</sup> ж 1. þrenning f <sup>1</sup> тж рел. 2. рел. (праздник) hvítasunna(n) f <sup>1</sup> ; на ~у á hvítasunnunni, um hvítasunnuna ◊ бог ~у любит allt er þegar þrennt er; ~ын прл: ...ын день см трóица 2	Трóиц а <sup>5a</sup> ж 1. (праздник) hvítasunna(n) f <sup>1</sup> ; на ~у á hvítasunnunni, um hvítasunnuna 2. рел. (heilög) þrenning f <sup>4</sup> трóиц а <sup>5a</sup> ж þrenning f <sup>4</sup> ◊ Бог любит ~у allt er þegar þrennt er Трóицын прл: ~ день см Трóица 1
Ný grein, новая статья	743/2	турагэнтство <sup>1a</sup> [-нств-] с ferðaskrifstofa f <sup>1</sup>	
Ný grein, новая статья	744/1	тухляк <sup>3b</sup> м разг. gauð n <sup>4</sup>	
тюркский		прл tyrkverskur <sup>5</sup>	прл túrkískur <sup>5</sup> , tyrkverkiskur <sup>5</sup>
уважéние	748/1, 1. а.о.	из ~я к af virðingu fyrir;	из ~я к Д af virðingu fyrir D;
удивлённýй	752/2	удивлённýй skiptir sæti við/ меняется местами с удивлéние	
улица	756/3, 26. а.о.	выбросить	выбросить
упáдочнический	760/1, 9. а.о.	упáдничество	упáдочничество
уравниловка	762/1, 28. а.п.	уравнилóвка	уравниловка
урéзывать	762/2, 18. а.п.	урезáть	урéзать
услóвнýй	764/2, 35. а.о.	hugsáður; время в ромáне ~о (sögu)tími skáldsögunnar er tilfundinn <sup>7</sup>	
устóйчивýй	766/1, 25. а.о.	~ый прл stöð-	~ый прл 1. stöð-
устóйчивýй	766/1, 31. а.о.	viðri {þrá≠} n <sup>6</sup>	viðri {þrá≠} n <sup>6</sup> 2. (о развитии и т.н.) sjálfbær <sup>4</sup>
ушн óй	770/3, 11. а.о.	{≠veiki} Δ	{≠veiki}; ~óй камень kvörn f <sup>9</sup> (í fiski) Δ
фáмилia	771/3, 25.-26. а.о.	1. ættar:nafn {eftir≠; kenni≠ офиц.} n <sup>4</sup> ; как	1. ættar:nafn {eftir≠} n <sup>4</sup> ; kenninafn (офиц. в Исландии: отчество или (редко) фамилия); как
фанат o.fl.	771/3, 28.-25. а.п.	фанатизм <sup>1a</sup> м ofstæki n <sup>6J</sup> , glóruleysi n <sup>6</sup> ; ofsatrú f <sup>9</sup> б.ч. рел. фанáт <sup>1a</sup> м разг. ≈ fikill m <sup>5</sup> ; футбóльные ~ы fótboltafiklar; ~ик <sup>3a</sup> м	фанáт <sup>1a</sup> м разг. ≈ fikill m <sup>5</sup> ; футбóльные ~ы fótboltafiklar; ~изм <sup>1a</sup> м ofstæki n <sup>6J</sup> , glóruleysi n <sup>6</sup> ; ofsatrú f <sup>4c</sup> б.ч. рел.; ~ик <sup>3a</sup> м
Фарвэль	772/1, 22. а.п.	Фарвэль <sup>2a</sup> м	Фарвэль <sup>2a</sup> [-вэ́-] м
фарéрец	772/1, 17. а.п.	фарéр ец <sup>5*a</sup> м	фарéр ец <sup>5*a</sup> [-рэр-] м
фарéрка	772/1, 17. а.п.	~ка <sup>3*a</sup> ж	~ка <sup>3*a</sup> [↑] ж
Фарéрские островá	772/1, 15. а.п.	Фарéрские островá Færeyjar	Фарéрские островá [-рэ́-] Færeyjar

фарэ́рский	772/1, 14. a.n.	фарэ́рский	фарэ́рский [-рэ-]
Фарэ́ры	772/1, 12. a.n.	Фарэ́ры	Фарэ́ры [-рэ-]
федерáльный	772/3, 31. a.o.	sambands <sup>æ</sup> , см тж федеративный	sambands <sup>æ</sup> ;
федерáльный	772/3, 31. a.n.	Rússlands	Rússlands til 1995, sjá ФСБ
федерáльный	772/3, 30. a.n.	Δ гóрод	Δ гóрод, ФСБ
федеративный	772/3, 21. a.n.	sambandsríki	sambandsríki, см тж федерáльный
форштéвень	776/3, 5. a.n.	м stafn	[-штэвэ-] м stafn
Ný grein, новая статья	777/1	фотомодéль <sup>8a</sup> [-дэ-] ж ljósmyndafyrirsæta f <sup>1N</sup>	
фристáйл	777/3, 3. a.o.	могу́ли	могу́л и
Ný grein, новая статья	777/3	ФСБ <sup>0</sup> [фэ-эс-бэ] ж Федерáльная служба безопасности Rússneska alríkislögreglan f <sup>1</sup>	
Фундаментáльный / фундамен- тал  изм bls. 778/1, 1.-11. a.o.		Greinarnar skipta um sæti (skv. stafrófi); статьи меняются местами (по алфавиту)	
Ný grein, новая статья	778/1	фуршét <sup>1a</sup> м hlaðborð n <sup>4</sup> , ≈ kalt borð	
хватить I	779/2, 18. a.n.	см хватáть I	см хватáть II
Ný grein, новая статья	780/2	хвостокóл <sup>1a</sup> м ( <i>Dasyatis pastinaca</i> ) stingskata f <sup>1N</sup>	
холодостóйкий	784/1, 16. a.n.	á að vera fyrir framan /должно стоять перед холóп	
хрен	785/3, 25.-26. a.n.	в разн. знач. píparrót f <sup>10</sup> ; тёртый ~ rífin píparrót	1. (растение и продукт) píparrót f <sup>10</sup> ; тёртый ~ rífin píparrót 2. см хер
христианин	786/1, 5.-6. a.o.	христиáн  ин <sup>11</sup> м kristinn maður m <sup>Δ</sup> ; ~ка <sup>3*a</sup> ж kristin kona	христиани́н <sup>11</sup> м kristinn maður m <sup>Δ</sup> христиáн  ка <sup>3*a</sup> ж kristin kona
ца́пать	787/2, 32. a.n.	1.	1. св с-
Ný grein, новая статья	788/3	Целиногáрд <sup>1a</sup> м исл. г. Tselinograd m <sup>4b</sup> (1961-1992, sjá Астанá)	
цена́	789/3, 1. a.n.	повышáться	повышáться
ценз	789/2, 33. a.n.	kosningaaldur m <sup>4</sup>	kosningaréttur m <sup>9</sup> (избира- тельное право) (og kjör- gengi n <sup>6</sup> избираемость)
Ný grein, новая статья	789/3	Центрáльная избирáтельная комиссия <sup>7a</sup> ж см Центризбиркóм	
Ný grein, новая статья	790/1	Центризбиркóм <sup>1a</sup> м (Центрáльная избирáтельная комиссия) Yfirkjörstjórn f <sup>9</sup>	
церемóниться	790/2, 22. a.o.	церемóниться	церемóниться
цитрусовые	791/1, 34. a.n.	цитрусовые	цитрусовые
Цюрих	791/2, 15. a.n.	Цюрих	Цюрих
частéнько	792/2, 9. a.o.	частéнько	частéнько
Чекá	793/1, 6. a.n.	Чекá <sup>3b</sup> ж	Чекá <sup>0</sup> ж

	794/3-795/1	<b>черногóр  ец</b> [...]; ~ <b>ка</b> [...] <b>Черногóрия</b>	<b>черногóрец</b> [...]; <b>Черногóрия</b> [...]; <b>черногóрка</b>
<b>четырёх  </b>	796/3, 11.-12. а.о.	~ <b>мéстный</b> <i>прл</i> fjögurra sæta; ~ <b>мéрный</b> <i>прл</i> fjórviðdar <sup>5</sup> , fjórviður <sup>5</sup>	~ <b>мéрный</b> <i>прл</i> fjórviðdar <sup>5</sup> , fjórviður <sup>5</sup> ; ~ <b>мéстный</b> <i>прл</i> fjögurra sæta;
<b>Чика́го</b>	797/3, 24. а.о.	[tʃiká:gou]	[ʃikhá:gou]
<b>ЧК</b>	798/2, 6. а.о.	<b>ЧК</b> <sup>0</sup> [че-ка́] <i>см</i> Чека́	<b>ЧК</b> <sup>0</sup> [че-ка́] <i>ж см</i> Чека́
<b>ЧССР</b>	798/3, 29. а.о.	[е-эс-эс-эр]	[че-эс-эс-эр]
<b>ЧСФР</b>	798/3, 32. а.о.	[е-эс-эф-эр]	[че-эс-эф-эр]
<b>чувственность</b>	799/3, 2. а.о.	<b>чу́ствен  ность</b> <sup>8а</sup> <i>ж</i>	<b>чу́ствен  ность</b> <sup>8а</sup> [чу́ств-] <i>ж</i>
<b>чувственный</b>	799/3, 3.а.о.	~ <b>ый</b> <i>прл</i>	~ <b>ый</b> [↑] <i>прл</i>
<b>чувствительность</b>	799/3, 9.а.о.	<b>чувствительн  ость</b> <sup>8а</sup> <i>ж</i>	<b>чувствительн  ость</b> <sup>8а</sup> [чу́ст-] <i>ж</i>
<b>чувствительный</b>	799/3, 15. а.о.	~ <b>ый</b> <i>прл</i>	~ <b>ый</b> [↑] <i>прл</i>
<b>чувство</b>	799/3, 26. а.о.	<b>чу́ств  о</b> <sup>1а</sup> <i>с</i>	<b>чу́ств  о</b> <sup>1а</sup> [чу́ст-] <i>с</i>
<b>чувствовать</b>	799/3, 26. а.н.	<b>чу́ствова  ть</b> <sup>2а</sup> <i>нсв</i>	<b>чу́ствова  ть</b> <sup>2а</sup> [чу́ст-] <i>нсв</i>
<b>чувствоваться</b>	799/3, 9. а.н.	~ <b>ться</b> <i>нсв</i> :	~ <b>ться</b> [↑] <i>нсв</i> :
Ný grein, новая статья	801/1	<b>шаба́шник</b> <sup>3а</sup> <i>м совет.</i> ≈ verktaki <sup>m1</sup> ( <i>dýrseldur einstaklingur á vinnumarkaði</i> )	
<b>шальной</b>	801/2, 15. а.н.	, aukageta <sup>f1</sup>	, ≈ happafengur <sup>m8bJ</sup> , «slembiklink» <sup>n4</sup>
<b>шар</b>	801/3, 28. а.н.	воду́шный ~	возду́шный ~
<b>шах I</b>	802/2, 20. а.о.	<b>шах</b> <sup>3а</sup> I	<b>шах</b> <sup>3а</sup> I <i>м</i>
<b>шестимéсячный</b>	803/2, 17. а.о.	<b>шестимéсячный</b>	<b>шести  мéсячный</b>
<b>Шлиссельбúрг</b>	805/3, 26. а.о.	Schüsselburg	Schlüsselburg
<b>шнитт-лук</b>	806/1, 23. а.о.	~ <b>лук</b>	~ <b>лук</b>
<b>шоу</b>	806/2, 33. а.о.	<b>шоу</b>	<b>шóу</b>
<b>шушукание</b>	809/1, 27. а.о.	<b>шушукáние</b> <sup>7а</sup>	<b>шушúка  нье</b> <sup>6*а</sup>
<b>щебень</b>	809/1, 18. а.н.	<b>щербéнь</b>	<b>щéбень</b>
<b>элегический</b>	812/3, 24.-25. а.о.	elegískur , tregaljóðs <sup>5</sup>	elegískur <sup>5</sup> , tregaljóðs <sup>5</sup>
<b>элегия</b>	812/3, 29. а.о.	[-g'-] <sup>f1</sup>	<sup>f1</sup>
Ný grein, новая статья	812/3	<b>электорáт</b> <sup>1а</sup> <i>м</i> kjósendur <sup>m2</sup> <i>pl</i> ; ( <i>партии, политика и т.п. – тж</i> ) fylgi <sup>n6J</sup> ; ~ {~ <i>пáртии</i> } убывáет fylginu {fylgi flokksins} hrakar	
<b>эллин</b>	813/2, 26. а.н.	<b>эллин</b>	<b>эллин</b>
<b>эль</b>	813/2, 7. а.н.	<i>ц, м</i>	<i>м</i>
Ný grein, новая статья	814/1	<b>эмпáтия</b> <sup>7а</sup> <i>ж</i> samkennd <sup>f9</sup>	
	814/2, 12.-13. а.о.	<b>энцефал  опáтия</b> ... ~ <b>ит</b>	<b>энцефал  ит</b> ... ~ <b>опáтия</b>
Ný grein, новая статья	815/1	<b>эсмэ́ска</b> <sup>3а</sup> <i>м</i> smáskilaboð <sup>n4</sup> <i>pl</i> , SMS [es:em:es:] <sup>n0</sup>	
	815/1, 33. а.н.	<b>эспардо́н</b>	<b>эспадро́н</b>

Ný grein, новая статья	815/3	этногенез <sup>1a</sup> м þjóðarmyndun <i>f</i> <sup>9</sup> , uppruni <i>m</i> <sup>1</sup> þjóðar	
Ný grein, новая статья	815/3	этнос <sup>1a</sup> м þjóðarheild <i>f</i> <sup>9</sup> , ≈ þjóð <i>f</i> <sup>9</sup>	
юдофóб юдóль	816, 31.-34. а.о.	юдофóб <sup>1a</sup> м guðinga- hatari <i>m</i> <sup>1a</sup> ; ~ство <sup>1a</sup> с guðingahatur <i>n</i> <sup>4a</sup> юдóль <sup>8a</sup> жс: ~ скóрби {печáли; плáча} би́бл. táradalur <i>m</i> <sup>8b</sup>	юдóль <sup>8a</sup> жс: ~ скóрби {печáли; плáча} би́бл. táradalur <i>m</i> <sup>8b</sup> юдофóб <sup>1a</sup> м guðingahat- ari <i>m</i> <sup>1</sup> ; ~ство <sup>1a</sup> с guðinga- hatur <i>n</i> <sup>4a</sup>
ябед  а	817/2, 20. а.о.	разг.; ~ник <sup>3a</sup> м	разг. 1. уст. (доносы) slúður <i>n</i> <sup>4</sup> , rógur <i>m</i> <sup>5</sup> 2. = ябедник; ~ник <sup>3a</sup> м
Ягá	817/3, 28. а.о.	с см Бáба-Ягá	жс см Бáба-Ягá
	818/3, 16.-19. а.о.	бáба с яйцами {не бáба, а конь с яйцами} ≈ skörungskven:maður [-nn-] <i>m</i> <sup>Δ</sup> ; þrjú hundruð punda kona <i>f</i> <sup>Δ</sup> иутл. ◇	◇ бáба с яйцами ≈ skörungskven:maður [-n:m-] <i>m</i> <sup>Δ</sup>
Ný grein, новая статья	818/1	язвить <sup>4b</sup> нсв <св съ-> (B) særa <sup>2D</sup> {stinga <sup>Δ</sup> о насекомых; bíta <sup>Δ</sup> кусать} (A); hæðast <sup>2D</sup> (að D) (издеваться); segja <sup>2Δ</sup> háðslega; (съ)~ на чей-л. счёт {в чей-л. адрес} sneiða <sup>2D</sup> að e-m, skensa <sup>3</sup> e-n; ~ по поводу того, что ... тж gera <sup>2D</sup> grín að því að ...	
яйцó	818/3, 22. а.о.	колумбов, крутой	колумбов, конь ◇, крутой
Ялтинская	818/3, 8. а.н.	ráðstefna <i>n</i>	ráðstefnan
Ný grein, новая статья	819/1	яппи <sup>0</sup> м/ж uppi <i>m</i> <sup>1</sup>	
Ярославль	819/2, 16. а.о.	Ярославль <sup>2a</sup> м г. (fornt furstasetur við Volgu)	Ярослáвль <sup>2a</sup> м г. (borg við efri drög Volgu, fornt furstasetur)
Ný grein, новая статья	819/2	ясенько I нрч см ясно I; II в знач. сказ. см ясно II I; ~? er það ljóst?; hefurðu það? разг. III частица см ясно III	
ящик	820/2, 1. а.н.	Δ дóлгий,	Δ выдвинуть I, дóлгий,

Staður. Mesto	Ritað. Напечатано	Á að vera. Должно быть
821/2, 3. а.н.	tímriti	tímariti
854, §58.4	Bætið við neðst : Δ Varasama beygingu hefur жечь <sup>8bΔ</sup> 'brenna' (áhrifssögn) og samsetningar, svo sem поджечь 'kveikja í': þátíð (под)жёг, (подо)жгlá, -жгló, -жгли; nútíð (подо)жгý, (подо)жжёт o.s.frv., lh.þt. подождённый	

Á bls. 827 í kaflanum YFIRLIT YFIR ÁHERSLUMYNSTUR eru dálkarnir *e* og *f* óunnir, sjá leiðréttá gerð hér á eftir:

На стр. 827 в обзоре типов ударения столбцы *e* и *f* в таблице недоделаны, см. исправленный вариант:



Blis./str. 827

YFIRLIT YFIR ÁHERSLUMYNSTUR

5.0. Róttin er táknuð með ferhyrningi og endingin með hring. Sá hluti orðmyndarinnar sem ber áhersluna er svartur.

Til hagræðis eru öll dæmi sótt til nafnorða.

tf. = tækisfall, sf. = staðarfall

	a mynstur fiskur	b mynstur borð	c mynstur haf	d mynstur vín	e mynstur tönn	f mynstur vör
Et. nf.	■○ rýba	□● stol <sup>1</sup>	■○ móre	□● vínó	■○ zú <sup>b</sup>	□● губá
ef.	■○ rýby	□● stolá	■○ mórya	□● víná	■○ zúba	□● губы́
þgf.	■○ rýbe	□● stolu	■○ móryu	□● vínu	■○ zúbu	□● губé
þf.	■○ rýbu	□● stol <sup>1</sup>	■○ móre	□● vínó	■○ zú <sup>b</sup>	□● губú
tf.	■○ rýбой	□● stolóm	■○ mórem	□● vínom	■○ zúbom	□● губóй
sf.	■○ o rýbe	□● o stolé	■○ o móre	□● o víné	■○ o zúbe	□● o губé
Ft. nf. <sup>2</sup>	■○ rýby	□● stoly	□● morýa	■○ vína	■○ zúby	■○ губы
ef. <sup>3</sup>	■○ ryb <sup>1</sup>	□● stolóv	□● moréy	■○ vín <sup>1</sup>	□● zúbóv	□● губ <sup>1</sup>
þgf.	■○ rybám	□● stolám	□● morýam	■○ vínam	□● zúbám	□● губám
tf.	■○ rybámi	□● stolámi	□● morýami	■○ vínami	□● zúbámi	□● губámi
sf.	■○ o rybáx	□● o stoláx	□● o morýax	■○ o vínax	□● o zúbáx	□● o губáx

1 Varðandi áherslu í þessum myndum sjá 3.7.3.

2 Í orðum sem merkja líflaus (“ókvik”) fyrirbæri, einnig þf.

3 Í orðum sem merkja lífverur (“kvik”) fyrirbæri, einnig þf.

Staður. Mesto	Ritað. Напечатано	Á að vera. Должно быть
857/2, 5. a.n.	byl, by o.s.frv.	был, бы o.s.frv.
857/2, 3. a.n.	b duēi	будучи
857/2, 2. a.n.	bývōij	бывший
858/2, 20. a.o.	.f)	f)
858/2, 14. a.n.	лил (11b)	лил (11b); og samsetningar af -стряť, t.d. застряť <sup>Δ</sup> , застряну o.s.frv.
858/2	ný grein á eftir k): l) зиждяться <sup>Δ</sup> , 3 ед зиждется, 3 мн зиждутся	
859, 5. a.n., §68.5	ekki til	ёдучи
861/2, 21. a.o.	[a], [i], [u]	a, i, u
875, § 2.7	женский род, 8 кл. Báðir reitir eiga að vera auðir / Обе клетки должны быть пустыми	
900, grein 24.9	употребляется*	употребляется
900, grein 24.9	*Разве только как неологизм в информатике ‘распахивать, увеличивать’, англ. ‘zoom’.	
902, grein 28.3.1	Класс 2, и тип 3Δ (см, однако, 27.4.)	Класс 2, и тип 3Δ

911	fjúka <sup>Δ</sup> снести́, сдуть (безл.)	fjúka <sup>Δ</sup> снести́, сдуть
915, 3.l.a.n.	mæti	næmi
923/2, 8. a.n.	fra	frá

882/1: Í stað /Вместо:

**10.1. Мужской род**

	<b>10.1.1</b> $m^8 (=m^{8a})$	<b>10.1.2</b> $m^{8b}$
--	-------------------------------	------------------------

á að vera / должно быть:

**10.1. Мужской род**

	<b>10.1.1</b> $m^8 (=m^{8a})$	<b>10.1.2</b> $m^{8b}$	
ед. ч. И	gest-ur(inn)	dal-ur(inn)	ná-r(inn)
Р	gest-s(ins)	dal-s(ins)	ná-s(ins)
Д	gest-i(num)	dal-(num)	ná-(num)
В	gest-(inn)	dal-(inn)	ná-(inn)

Staður. Место	Ritað. Напечатано	Á að vera. Должно быть
884, neðst í hægra dálki; в самом низу правого столбца	Собственное имя Björn склоняется как нарицательное björn, (но в отчествах обычно Björnsson, Björnsdóttir, реже Bjarnarson, Bjarnardóttir)	Род. п. собственного имени Björn обычно не Bjarnar, а Björns: kona Björns, Björnsson, Björnsdóttir.
924/1, 13. a.o.	því skyni	í því skyni
927, 7. a.o.	1994	1994
946, pkt. 18.	°	°
946/2, 7. a.n.	завести́	завезти́

Leiðrétt áherslumynstur

	a	b	c	d	e	f
	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur
	fiskur	borð	haf	vín	tönn	vör

Et. nf.	■○ рýба	□● стол <sup>1</sup>	■○ мóre	□● винó	■○ зуб <sup>1</sup>	□● губá
ef.	■Оры́бы	□● столá	■○ мóря	□● вина́	■○ зу́ба	□● губы́
þgf.	■Оры́бе	□● столу́	■○ мóрю	□● вину́	■Озу́бу	□● губé
þf.	■Оры́бу	□● стол <sup>1</sup>	■○ мóre	□● винó	■○ зуб <sup>1</sup>	□● губу́
tf.	■Оры́бой	□● столóм	■○ мóрем	□● вино́м	■○ зу́бом	□● губóй
sf.	■Оо ры́бе	□● о столé	■○ о мóre	□● о вино́	■○ о зу́бе	□● о губé
Ft. nf. <sup>2</sup>	■Оры́бы	□● столы́	□● моря́	■○ ви́на	■○ зу́бы	■○ гу́бы
ef. <sup>3</sup>	■Орыб <sup>1</sup>	□● столóв	□● морéй	■○ ви́н <sup>1</sup>	□● зубóв	□● губ <sup>1</sup>
þgf.	■Оры́бам	□● столáм	□● моря́м	■○ ви́нам	□● зубáм	□● губáм
tf.	■Оры́бами	□● столáми	□● моря́ми	■○ ви́нами	□● зубáми	□● губáми
sf.	■Оо ры́бах	□● о столáх	□● о моря́х	■○ о ви́нах	□● о зубáх	□● о губáх

1 Varðandi áherslu í þessum myndum sjá 3.7.3.

2 Í orðum sem merkja líflaus (“ókvik”) fyrirbæri, einnig þf.

3 Í orðum sem merkja lífverur (“kvik”) fyrirbæri, einnig þf.

	a	b	c	d	e	f
	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur	mynstur
	fiskur	borð	haf	vín	tönn	vör
Et. nf.	■○ рýба	□● стол <sup>1</sup>	■○ мóre	□● винó	■○ зуб <sup>1</sup>	□● губá
ef.	■Оры́бы	□● столá	■○ мóря	□● вина́	■○ зу́ба	□● губы́
þgf.	■Оры́бе	□● столу́	■○ мóрю	□● вину́	■Озу́бу	□● губé
þf.	■Оры́бу	□● стол <sup>1</sup>	■○ мóre	□● винó	■○ зуб <sup>1</sup>	□● губу́
tf.	■Оры́бой	□● столóм	■○ мóрем	□● вино́м	■○ зу́бом	□● губóй
sf.	■Оо ры́бе	□● о столé	■○ о мóre	□● о вино́	■○ о зу́бе	□● о губé
Ft. nf. <sup>2</sup>	■Оры́бы	□● столы́	□● моря́	■○ ви́на	■○ зу́бы	■○ гу́бы
ef. <sup>3</sup>	■Орыб <sup>1</sup>	□● столóв	□● морéй	■○ ви́н <sup>1</sup>	□● зубóв	□● губ <sup>1</sup>
þgf.	■Оры́бам	□● столáм	□● моря́м	■○ ви́нам	□● зубáм	□● губáм
tf.	■Оры́бами	□● столáми	□● моря́ми	■○ ви́нами	□● зубáми	□● губáми
sf.	■Оо ры́бах	□● о столáх	□● о моря́х	■○ о ви́нах	□● о зубáх	□● о губáх

Þessa töflu má klippa út og líma yfir gölluðu töfluna á bls. 827 í RÍO.